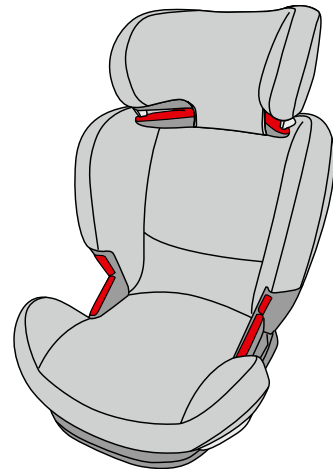


# RodiFix



014874410

www.maxi-cosi.com

www.maxi-cosi.com

 **MAXI-COSI**<sup>®</sup>

**EN**

**Congratulations on your purchase.**

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

**FR**

**Nous vous félicitons pour votre achat.**

Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

**DE**

**Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.**

Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Baby ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

**NL**

**Gefeliciteerd met de aankoop.**

Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

**ES**

**¡Enhorabuena por tu compra!**

Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para tu bebé, es muy importante que leas el manual atentamente y sigas las instrucciones de uso.

**IT**

**Congratulazioni per il vostro acquisto.**

Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

**PT**

**Felicítamo-lo pela sua compra.**

Para uma máxima protecção conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

**JA**

このたびはご購入いただきありがとうございます。  
お子様を危険から守り、できる限り快適な空間を整えていただくため、マニュアル全体を熟読し、注意事項は必ずお守りください。

**PL**

**Gratulujemy zakupu Maxi-Cosi RodiFix.**

Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

**UK**

**Вітаємо із вдалим придбанням.**

Для максимальної безпеки і комфорту Вашої дитини, необхідно дуже уважно ознайомитись з цією інструкцією та ретельно дотримуватись її при подальшому використанні виробу.

**HR**

**Čestitamo vam na kupnji.**

Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

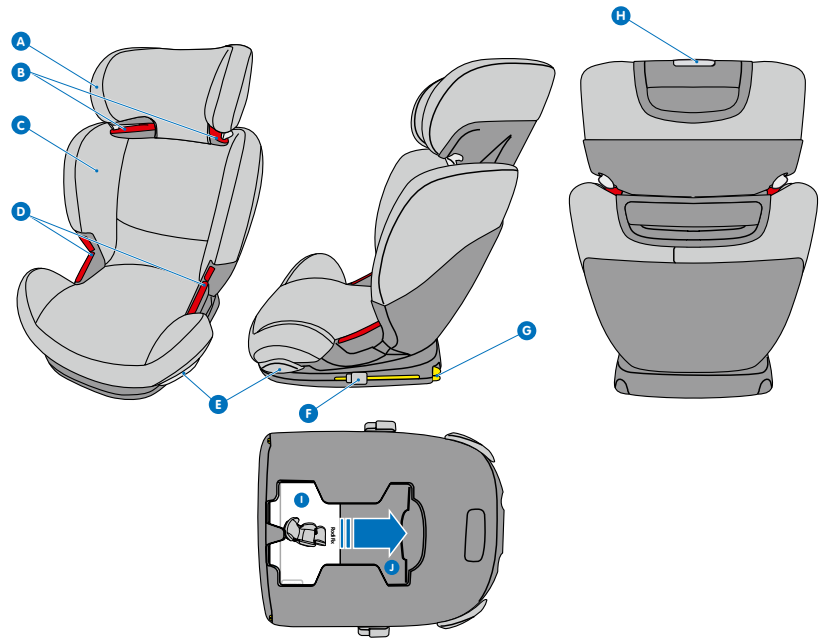
**SK**

**Blahoželáme k nákupu.**

Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

**HE**

ברכותינו על הרכישה החדשה.  
להבטחתבטיחותמקסימליתוענוחותלידך, הכרחילקרא בעיוןאתכלמדריךההוראותולפעולעלפיכלההוראות.



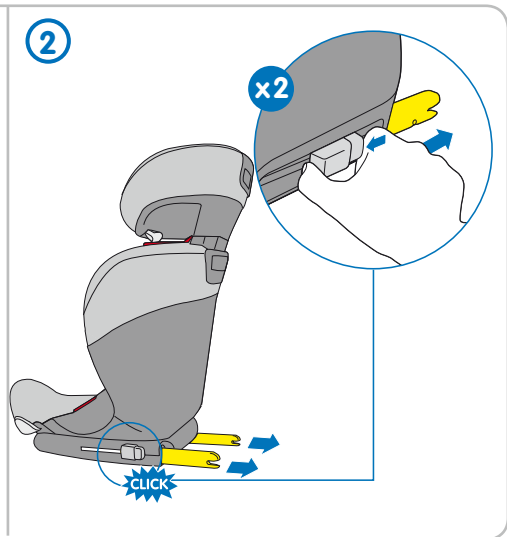
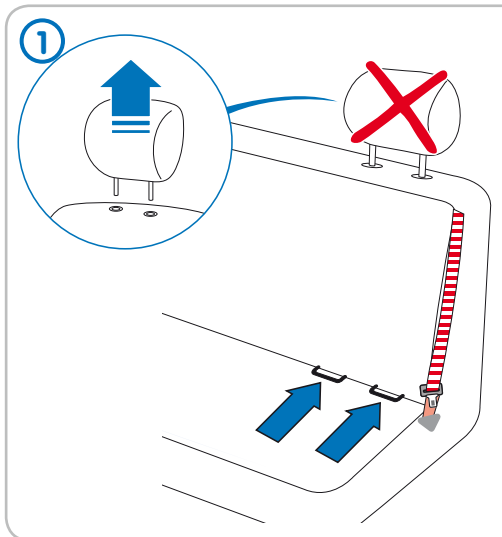
## Index

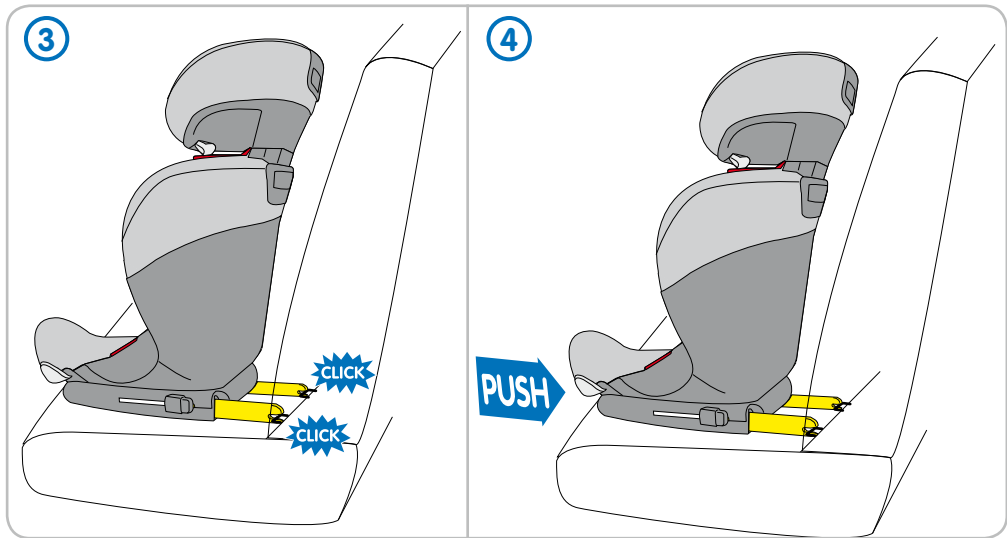


EN 17  
FR 21  
DE 25  
NL 29  
ES 33  
IT 37  
PT 41  
JA 45  
PL 49  
UK 53  
HR 57  
SK 61  
HE 65



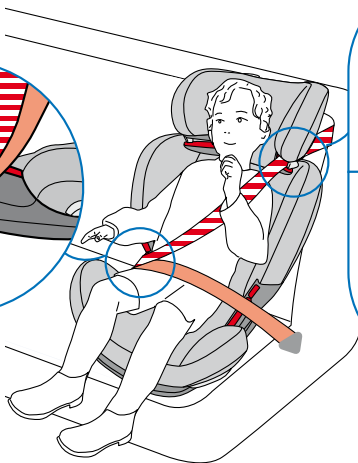
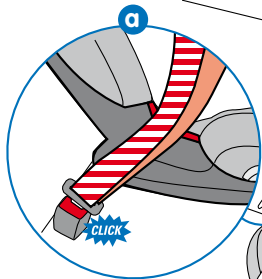
**Instructions for use/Warranty**  
**Mode d'emploi/Garantie**  
**Gebrauchsanweisung/Garantie**  
**Gebruiksaanwijzing/Garantie**  
**Modo de empleo/Garantia**  
**Istruzioni per l'uso/Garanzia**  
**Modo de emprego/Garantia**  
**使用説明書/保証書**  
**Instrukcja obsługi/Gwarancja**  
**Інструкції з експлуатації/Гарантія**  
**Upute za upotrebu/Jamstvo**  
**Navodila za uporabo/Garancija**  
**הוראות שימוש / אחריות**

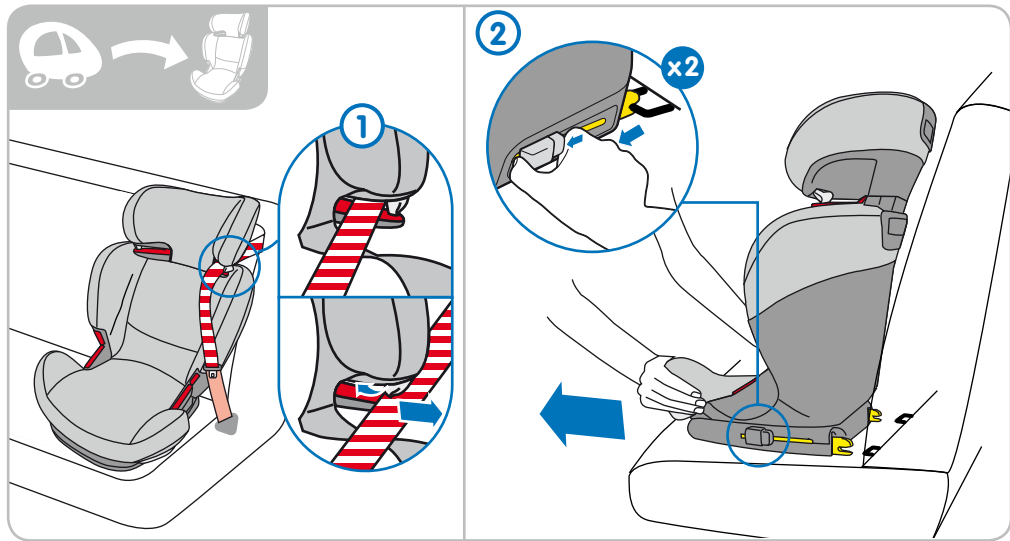


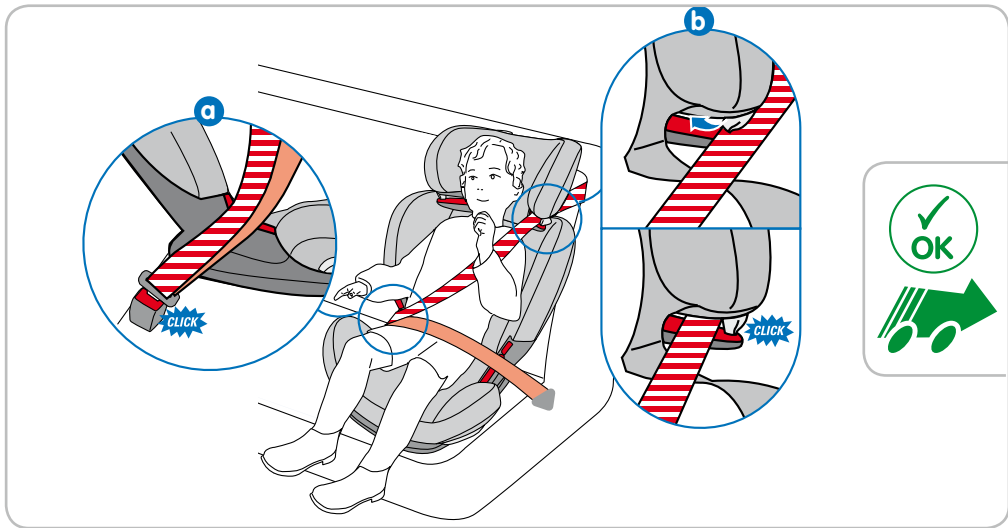




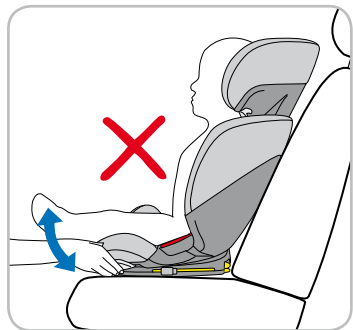
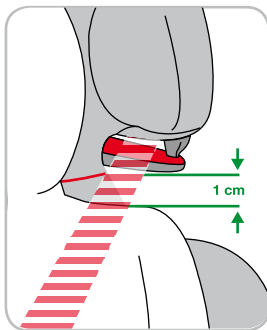
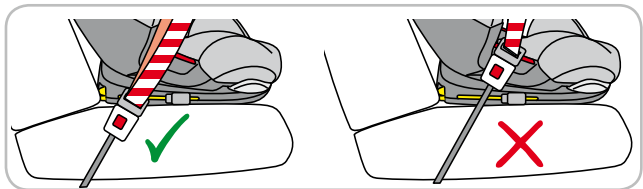
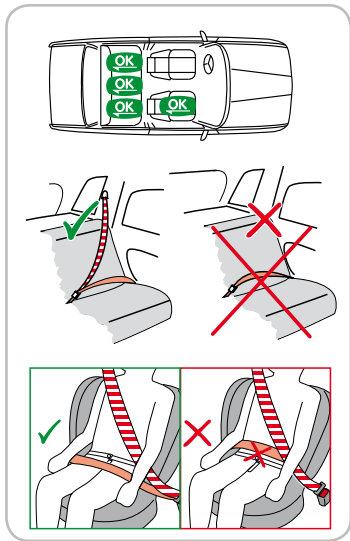
5

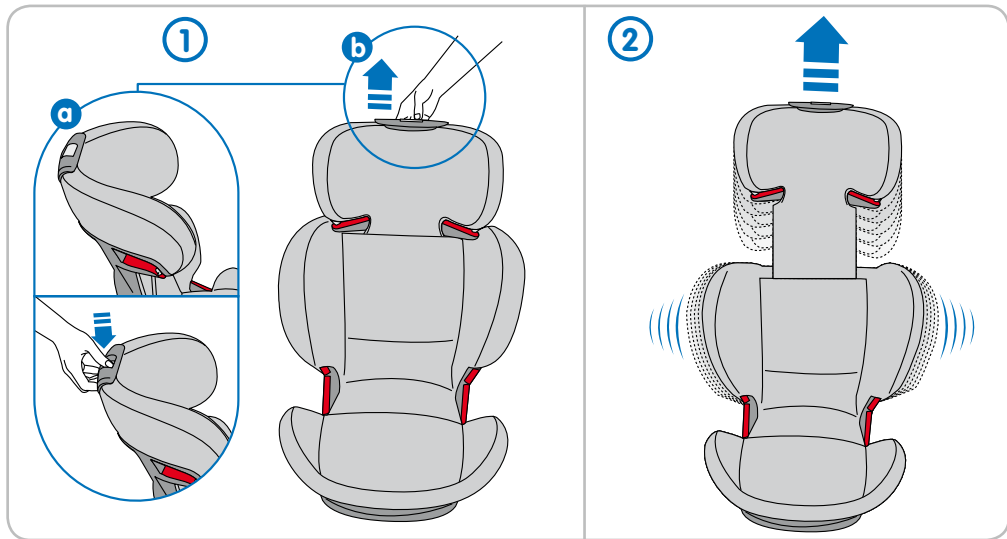


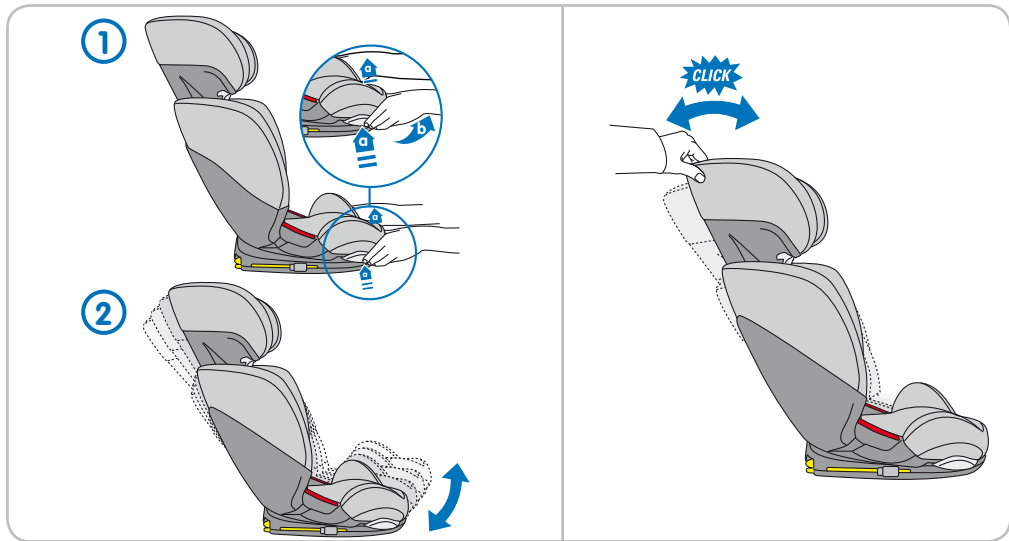






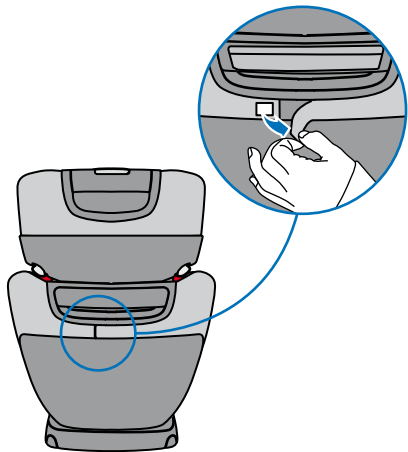




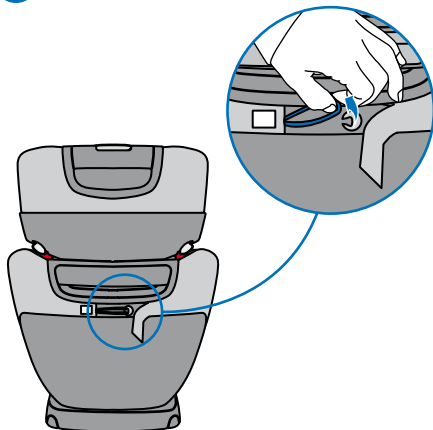




①

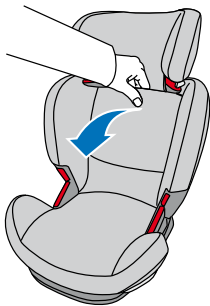


②

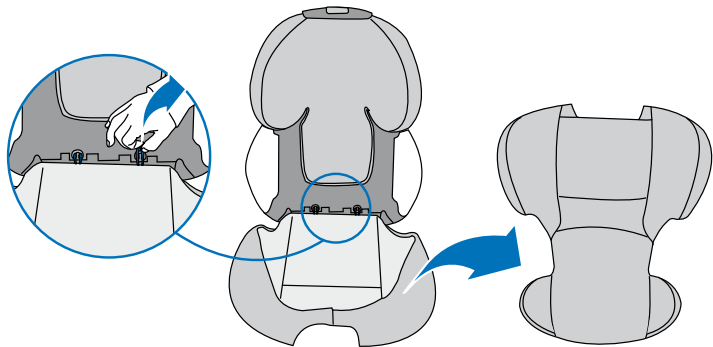




3

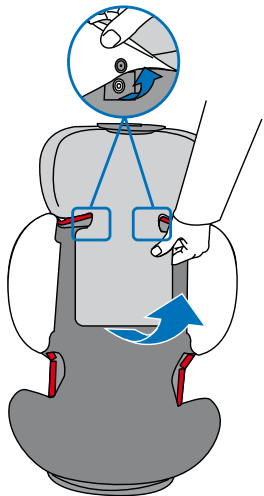


4

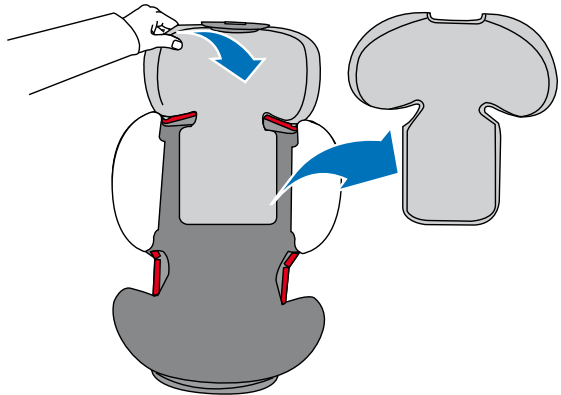




5



6





- A Adjustable headrest
- B Shoulder belt slot
- C Cover
- D Lap belt slot
- E Seat recliner
- F IsoFix connectors release button
- G IsoFix connectors\*
- H Headrest positioning handle
- I Storage compartment for the manual
- J User manual

**\*The Isofix connectors have been designed to improve stability. In case of problem during use in your vehicle, it is possible to use the Maxi-Cosi RodiFix without this option. (p.10)**

## Safety

### General instructions Maxi-Cosi RodiFix

1. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
2. Never hold your child on your lap when driving.
3. The Maxi-Cosi RodiFix is for car use only.
4. Do not use second-hand products whose history is unknown.
5. Replace the Maxi-Cosi RodiFix after an accident.
6. Read this instruction manual carefully and keep it in the storage compartment under the Maxi-Cosi RodiFix.

**Warning:** Correct fitting of the car seat belt is essential for the safety of your child. The car seat belt must be installed following the red parts of the Maxi-Cosi RodiFix. NEVER fit the seat belt in a way other than described.

**Warning:** Do not make any changes to the Maxi-Cosi RodiFix, as this could lead to unsafe situations.

### Maintenance instructions Maxi-Cosi RodiFix

1. Use the original cover only, since it is part of the safety features of this product.
2. The foam parts of the headrest and backrest may not be removed.
3. Clean the Maxi-Cosi RodiFix regularly with lukewarm water, soap and a soft cloth. Do not use any lubricants or aggressive cleaning agents on this product.
4. For washing the garment, please consult the instructions on the label.

The Maxi-Cosi RodiFix has been approved in accordance with the latest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for children from 15 to 36 kg (approx. 3,5 years, with a maximum height of 1,35 m or 1,50 m, depending on the current legislation in the country of use).



### Your child in the Maxi-Cosi RodiFix

1. Never leave your child unattended.
2. Always secure your child with the seat belt.
3. Ensure that the car seat belt lies as low as possible under the stomach, to properly support the pelvis.
4. Make sure the headrest is adjusted to the proper height.
5. Before every use, make sure the car seat belt is not damaged or twisted.
6. Remove all objects from the child's coat and trouser pockets so they cannot get stuck between the child and the car seat belt. Such objects could cause injury in case of an accident.
7. Tell your child not to play with the seat belt buckle and to keep its head against the headrest.

**WARNING : Never adjust the recline position of the Maxi-Cosi RodiFix whilst your child is in it.**

**WARNING: After fastening and adjusting the RODIFIX seat with Isofix Connectors onto your vehicle's ISOFIX fastening points, you may encounter difficulties moving it from the lie-flat position to the seated position and vice versa. This inconvenience may be due to your vehicle's seat type.**

**In this event, please do the following:**

- check that your vehicle's headrest has been removed
- then unlock the Isofix connectors from the vehicle's ISOFIX fastening points

- adjust to the desired reclining position (seated or lie flat)
- lock the Isofix Connectors back onto the vehicle's ISOFIX fastening points.

### Fastening the Maxi-Cosi RodiFix with the ISOFIX-connectors using the ISOFIX system from the vehicle.

ISOFIX-connectors have been developed to ensure secure and easy fastening of the child systems in the car. Not all cars have an ISOFIX child restraint system. Please consult the car manufacturer's handbook. Consult the attached list of cars in which it has been checked that the seat can be installed correctly. Future updates of this list can be checked on the website [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### Maxi-Cosi RodiFix in the car

1. Use the Maxi-Cosi RodiFix only on a front-facing seat that is fitted with an automatic or static 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a 2-point belt.
2. Make sure the car seat can be installed properly in your car before purchasing it.
3. Always fully install the Maxi-Cosi RodiFix with the car seat belt, even if there is no child in it.
4. Deactivate the airbag if using the Maxi-Cosi RodiFix on the front passenger seat. If this is not possible, place the passenger seat in the earmost position.





5. Remove the car seat headrest if it stops you from adjusting the headrest of the Maxi-Cosi RodiFix to the desired height.
6. Make sure to replace the headrest of the back seat of your vehicle when you remove the car seat Maxi-Cosi RodiFix.
7. The Maxi-Cosi RodiFix back support cannot be removed to ensure optimum safety.
8. Make sure that fold-down rear seats are locked into position and that the back rest of the car seat is upright position.
9. Prevent the Maxi-Cosi RodiFix from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
10. Make sure all luggage and other loose objects are secured.
11. Always cover the Maxi-Cosi RodiFix when exposed to direct sunlight in the car, otherwise, the cover may discolour and plastic parts may become too hot for your child's skin.
12. The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, under normal conditions of use of the vehicle, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
13. Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the child restraint.

**Warning:** The Maxi-Cosi RodiFix must only be installed in the car in a forward-facing position.

## Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

## Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number on the orange ECE sticker at the bottom of the Maxi-Cosi RodiFix base;
- Car make and model and seat on which the Maxi-Cosi RodiFix is used;
- Age, height and weight of your child.



## Warranty

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks.

If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### **The warranty is not valid in the following cases:**

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.

- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

### **Date of effect:**

The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

### **Warranty term:**

The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

### **What to do in case of defects:**

After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.



- A La tête
- B Passage ceinture diagonale
- C Housse
- D Passage ceinture ventrale
- E Manettes d'inclinaison
- F Manettes d'actionnement des pinces pour attaches Isofix
- G Pinces pour ancrage Isofix\*
- H Manette de réglage de la tête
- I Compartiment de rangement de la notice
- J Notice

**\*Les pinces pour ancrages Isofix ont été conçues afin d'améliorer le confort. En cas de gêne à l'utilisation avec votre véhicule, il est possible d'utiliser le siège Maxi-Cosi RodiFix sans cette option. (p.10)**

## Instructions de sécurité

### Généralités du siège-auto Maxi-Cosi RodiFix

1. Vous êtes toujours vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
2. Ne tenez jamais votre enfant sur les genoux pendant les déplacements en voiture.
3. Utilisez le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix uniquement dans la voiture.
4. N'utilisez pas de produit d'occasion dont vous ignorez s'il a subi des dommages (visibles ou non).
5. Remplacez le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix après un accident.

6. Veuillez lire attentivement la notice et la conserver précieusement dans le compartiment de rangement sous le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix.

**Attention :** pour la sécurité de votre enfant, il est essentiel que la ceinture de sécurité de la voiture soit correctement placée. La ceinture de sécurité de la voiture doit être mise le long des marques rouges du siège-auto Maxi-Cosi RodiFix. NE faites JAMAIS passer la ceinture d'une autre manière que celle indiquée.

**Attention :** ne modifiez en aucune façon le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix, il pourrait en résulter des situations dangereuses.

### Entretien du siège-auto Maxi-Cosi RodiFix

1. Utilisez toujours une housse d'origine, car la housse fait également partie de la sécurité.
2. Les parties en mousse de l'appuie-tête et du dossier ne doivent pas être enlevées.
3. Nettoyez régulièrement le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix à l'eau tiède, avec du savon et un chiffon doux. N'utilisez pas de lubrifiants ni de produits de nettoyage agressifs.
4. Pour le lavage de la confection, consulter la vignette de texture située sur la confection.

Le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix est agréé selon la dernière norme de sécurité européenne (ECE R44 /04) et convient aux enfants pesant de 15 à 36 kg (à partir d'environ 3 ans ½ et jusqu'à une taille maximale de 1,50 mètre).



### **Votre enfant dans le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix**

1. Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.
2. Attachez toujours votre enfant avec la ceinture de sécurité de la voiture.
3. Veillez à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
4. Contrôlez que l'appuie-tête soit réglé à la bonne hauteur.
5. Contrôlez avant chaque utilisation que les sangles ne soient pas endommagées ni vrillées.
6. Enlevez les objets des poches de la veste ou du pantalon de votre enfant, afin qu'ils ne se coincent pas entre l'enfant et la ceinture de sécurité. En cas d'accident, ces objets pourraient entraîner des blessures.
7. Apprenez à votre enfant qu'il ne doit jamais jouer avec la boucle de la ceinture de la voiture et que sa tête doit toujours rester dans l'appuie-tête.

**ATTENTION : n'inclinez pas le siège pendant qu'il est utilisé. Pour incliner ou redresser votre siège RodiFix, vous devrez ajuster la longueur de la ceinture. Réalisez cette opération la voiture étant à l'arrêt, sans l'enfant dans le siège-auto.**

**AVERTISSEMENT : Lorsque vous aurez fixé et réglé le siège RODIFIX avec les connecteurs RODIFIX sur les points de fixation ISOFIX de votre véhicule, vous rencontrerez peut-être des difficultés à passer de la position allongée à la position assise et vice-versa : ce désagrément peut provenir du type de banquette**

**de votre véhicule.**

**Dans ce cas présent, procédez de la manière suivante :**

- Vérifiez que l'appui-tête de votre véhicule a été ôté
- Déverrouillez alors les pinces RODIFIX des points de fixation ISOFIX du véhicule
- Réglez la position d'inclinaison choisie (assise ou allongée)
- Reverrouillez les pinces RODIFIX sur les points de fixation ISOFIX du véhicule.

### **Fixation du siège Maxi-Cosi RodiFix avec les attaches additionnels utilisant les ancrages ISOFIX du véhicule.**

Les attaches Isofix ont été développées pour obtenir une fixation sûre et facile des systèmes de sécurité infantile dans la voiture. Toutes les voitures ne sont pas équipées de ces attaches bien qu'elles soient généralisées sur les modèles les plus récents. Consultez la liste jointe de voitures dans lesquelles le siège peut être installé correctement. Vous pourrez consulter les actualisations futures de cette liste sur le site web [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### **Le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix dans la voiture**

1. Utilisez le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix uniquement sur un siège orienté vers l'avant, équipé d'une ceinture de sécurité à enrouleur à 3 points de fixation et homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente. N'utilisez PAS de ceinture à 2 points de fixation.
2. Avant l'achat, contrôlez que le siège-auto convienne bien pour votre voiture.



3. Même à vide, le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix doit toujours être fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité.
4. Le siège doit être placé sur la banquette arrière du véhicule ou exceptionnellement à l'avant selon la législation en vigueur dans le pays d'utilisation. (en France : selon les conditions énoncées dans le décret n° 91-1321 du 27-12-1991). Si vous utilisez le Maxi-Cosi RodiFix sur le siège passager avant, il est possible de devoir désactiver l'airbag du siège en question ou placez le siège passager dans la position la plus reculée (Veuillez consulter la notice d'utilisation de votre véhicule.)
5. Retirez l'appui-tête du siège de la voiture si celui-ci entrave le réglage de la têtière du siège-auto Maxi-Cosi RodiFix.
6. Veillez à remettre l'appui-tête de la banquette arrière de votre véhicule lorsque vous enlevez le siège auto Maxi-Cosi RodiFix.
7. Utilisez toujours le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix dans sa totalité : assise + dossier.
8. Veillez à ce que les banquettes arrière rabattables soient verrouillées et que le dossier de la banquette soit toujours à la verticale.
9. Évitez de coincer ou de surcharger le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix par des bagages, le réglage des sièges ou la fermeture des portières.
10. Veillez à fixer tous les bagages ou autres objets en vrac.
11. Recouvrez toujours le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix si votre voiture est en plein soleil. Sinon, la housse risquerait de se décolorer et les pièces en plastique pourraient devenir trop chaudes pour la peau de l'enfant.
12. Les éléments rigides et les pièces en matière plastique d'un

dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.

13. N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.

**Avertissement :** placez le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix uniquement face à la route, dans la voiture.

## Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement. Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

## Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Maxi-Cosi (voir [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) pour les coordonnées). Veuillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- le numéro de série figurant sur l'étiquette orange de certification ECE, sous la base du siège-auto Maxi-Cosi RodiFix ;
- la marque ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix est utilisé ;
- l'âge (la taille) et le poids de votre enfant.



## Garantie

Nous vous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat par le détaillant, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant son processus de production, ce produit a également été soumis à divers contrôles de qualité. Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériau et/ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre vendeur. Pour des informations plus détaillées concernant l'applicabilité des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre vendeur ou regarder sur : [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### La garantie est exclue dans les cas suivants :

- Lors d'une utilisation dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un fournisseur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et/ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par un tiers ou un

vendeur non agréé.

- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et/ou du châssis.
- Lorsqu'il y a lieu de parler d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilisation journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.).

### Quand la garantie prend-elle effet ?

La période de garantie débute à la date d'achat du produit.

### Pour quelle période ?

Pour une période de 24 mois consécutifs. La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

### Que devez-vous faire ?

Lors de l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement l'original du ticket de caisse. La date d'achat doit y être clairement visible. En cas de problèmes ou défauts, veuillez vous adresser à votre vendeur. Aucun échange ni reprise ne peut être exigé. Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de la période de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie. Cette clause de garantie est conforme à la directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999.



- A Die Kopfstütze
- B Diagonale Gurtführung
- C Bezug
- D Bauchgurtführung
- E Griff zum Verstellen
- F Aktuator der Isofix-Fangarme
- G Fangarme zum Einrasten der Isofix-Verbindung\*
- H Griff zum Einstellen der Kopfstütze
- I Fach zum Aufbewahren der Gebrauchsanleitung
- J Gebrauchsanleitung

**\*Die Isofix-Fangarme zur Befestigung wurden zur Verbesserung des Komforts entwickelt. Falls der Einsatz in Ihrem Fahrzeug Probleme bereiten sollte, können Sie den Sitz Maxi-Cosi RodiFix auch ohne diese Optionen verwenden. (p.10)**

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Informationen zum Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix

1. Sie tragen stets die alleinige Verantwortung für die Sicherheit Ihres Kindes.
2. Setzen Sie Ihr Kind beim Autofahren nie auf Ihren Schoß.
3. Verwenden Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix ausschließlich in Fahrzeugen.
4. Verwenden Sie kein bereits gebrauchtes Produkt von dem Sie nicht wissen, ob es bereits (sichtbare oder unsichtbare) Beschädigungen aufweist.

5. Tauschen Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix nach einem Unfall aus.
6. Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung und heben Sie diese sorgfältig im Fach unter dem Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix auf.

**Achtung :** Zur Sicherheit Ihres Kindes ist es überaus wichtig, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs stets vorschriftsmäßig angelegt wird. Der Fahrzeugsicherheitsgurt ist entlang der roten Markierung des Autositzes Maxi-Cosi RodiFix zu führen. Legen Sie den Gurt NIEMALS anders als angegeben an.

**Achtung :** Nehmen Sie keinesfalls Änderungen am Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix vor, diese könnten gefährliche Folgen haben.

### Pflege des Kinderautositzes Maxi-Cosi RodiFix

1. Verwenden Sie stets den Original-Bezug, denn auch dieser ist Bestandteil der Sicherheit.
2. Die Schaumstoffelemente der Kopfstütze und der Rückenlehne dürfen nicht entfernt werden.
3. Reinigen Sie den Kindersitz Maxi-Cosi RodiFix regelmäßig mit warmem Wasser, Seife und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Schmiermittel oder aggressiven Reinigungsmittel.
4. Die Waschinweise für das Material entnehmen Sie bitte dem entsprechenden Etikett.

Der Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix ist nach den geltenden Europäischen Sicherheitsnormen (ECE R44-04) zugelassen und eignet sich für Kinder von 15 kg bis 36 kg (ab einem Alter von 3 ½ Jahren und bis zu einer Größe von maximal 1,50 m).

### Ihr Kind im Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix



1. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug.
2. Schnallen Sie Ihr Kind immer mit dem Fahrzeugsicherheitsgurt an.
3. Achten Sie darauf, dass die Beckengurte weit unter dem Bauch verlaufen, damit das Becken gut gestützt wird.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.
5. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass die Gurte weder beschädigt noch verdreht sind.
6. Leeren Sie die Taschen der Hose oder Jacke Ihres Kindes, damit sich keine Gegenstände zwischen dem Körper Ihres Kindes und dem Sicherheitsgurt einklemmen. Bei einem Unfall könnten diese Verletzungen verursachen.
7. Bringen Sie Ihrem Kind bei, dass es mit dem Verschluss des Fahrzeuggurtes nicht spielt und dass es seinen Kopf immer an die Kopfstütze lehnt.

**ACHTUNG: Stellen Sie den Sitz nicht ein, wenn er verwendet wird. Um den Kinderautositz RodiFix zu neigen oder wieder gerade zu stellen, müssen Sie die Gurtlänge anpassen. Verstellen Sie den Gurt im Fahrzeugstillstand und ohne das Kind im Kinderautositz.**

**ACHTUNG: Wenn Sie den Sitz mit den RODIFIX-Verbindungselementen an den ISOFIX-Befestigungselementen Ihres Fahrzeuges eingehakt und eingestellt haben, kann es eventuell sein, dass Sie Schwierigkeiten haben, den Sitz von der Liege- in die Sitzstellung zu bringen und umgekehrt: der Grund dafür kann an der Rückbank Ihres Fahrzeuges liegen. Gehen Sie in diesem Fall wie folgt vor:**

- Vergewissern Sie sich, dass die Kopfstütze Ihres Fahrzeugs entfernt wurde
- Haken Sie die RODIFIX-Verbindungselemente noch einmal aus den ISOFIX-Befestigungspunkten des Fahrzeugs aus
- Stellen Sie die gewünschte Neigung ein (sitzend oder liegend)
- Haken Sie die RODIFIX-Verbindungselemente wieder an den ISOFIX-Befestigungspunkten des Fahrzeugs ein

#### **Befestigung des Kinderautositzes Maxi-Cosi RodiFix mit den zusätzlichen Fangarmen, die sich in die ISOFIX-Ösen des Fahrzeuges einrasten lassen.**

Die ISOFIX-Verbindung wurde entwickelt, um einen sicheren und einfachen Einbau von Rückhaltesystemen für Kinder zu ermöglichen. Nicht alle Fahrzeuge sind damit ausgestattet, im Allgemeinen verfügen eher die neueren Modelle über diese Verbindung. Der beigefügten Liste können Sie entnehmen, welche Modelle damit ausgestattet sind. Aktuelle Informationen dazu finden Sie auf unserer Homepage [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

#### **Der Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix im Fahrzeug**

1. Verwenden Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix nur auf einem nach vorn gerichteten Sitz mit einem einrollenden Drei-Punkt-Sicherheitsgurt, der nach ECE R16 oder einer vergleichbaren Norm zugelassen ist. Verwenden Sie KEINEN Gurt mit Zwei-Punkt-Sicherung.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Kauf, dass der Kinderautositz für Ihr Fahrzeug geeignet ist.
3. Selbst wenn Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix nicht





benutzen, sollte er stets mit dem Fahrzeugsicherheitsgurt befestigt sein.

4. Der Kinderautositz wird je nach der Gesetzgebung des Landes auf die Rückbank des Fahrzeugs oder ausnahmsweise auf dem vorderen Sitz eingebaut. (in Frankreich: gemäß den Vorschriften der Verordnung 91-1321 vom 27.12.1991). Sollten Sie Maxi-Cosi RodiFix auf dem Beifahrersitz einbauen, muss gegebenenfalls der Airbag dieses Sitzes deaktiviert werden oder der Beifahrersitz ist so weit als möglich nach hinten zu schieben (Schauen Sie dazu im Handbuch Ihres Fahrzeuges nach).
5. Entfernen Sie die Kopfstütze des Sitzes, wenn diese die Kopfstütze des Kinderautositzes Maxi-Cosi RodiFix beeinträchtigt.
6. Vergessen Sie nicht, die Kopfstütze der Rückbank wieder einzubauen, wenn Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix nicht mehr nutzen.
7. Nutzen Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix immer vollständig mit Sitz + Rückenlehne.
8. Vergewissern Sie sich, dass die umklappbare Rückbank eingerastet ist und dass sich die Rückenlehne der Bank immer in vertikaler Position befindet.
9. Vermeiden Sie eine Überlastung des Kinderautositzes Maxi-Cosi RodiFix durch Gepäckstücke sowie ein Einklemmen beim Einstellen des Sitzes oder beim Schließen der Türen.
10. Befestigen Sie stets Gepäckstücke oder andere lose Gegenstände.
11. Decken Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix ab, wenn Sie Ihr Fahrzeug in der prallen Sonne abstellen. Andernfalls könnte sich der Bezug eventuell verfärben und die Elemente aus Plastik werden zu heiß für die Haut Ihres Kindes.
12. Die festen Elemente und die Elemente aus Plastik eines Rückhaltesystems für Kinder sind so zu installieren, dass sie sich bei

normalen Einsatzbedingungen des Fahrzeuges nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Tür des Fahrzeuges einklemmen können.

13. Verwenden Sie das Rückhaltesystem für Kinder nicht ohne den dazugehörigen Bezug. Tauschen Sie den Sitzbezug nicht gegen einen anderen aus, es sei denn, dieser wird vom Hersteller empfohlen; da auch der Bezug das Verhalten des Rückhaltesystems direkt beeinflusst.

**Achtung :** Bauen Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix ausschließlich in Fahrtrichtung im Fahrzeug ein.

## Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik von Ihrem Kind fern, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie aus Umweltschutzgründen, das Produkt entsprechend der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

## Fragen

Für Fragen nehmen Sie bitte mit Ihrem Maxi-Cosi Händler vor Ort Kontakt auf. (Kontaktdaten unter [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie folgende Daten zur Hand haben:

- Die Seriennummer, die sich auf dem orangefarbenen ECE-Aufkleber an der Unterseite der Maxi-Cosi RodiFix Basis befindet
- Die Marke, den Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem der Maxi-Cosi RodiFix benutzt wird
- Das Alter (die Körpergröße) und das Gewicht Ihres Kindes



## Garantie

Wir garantieren, dass dieses Produkt unter Einhaltung der zurzeit für dieses Produkt geltenden europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen hergestellt wurde und dass es zum Kaufzeitpunkt keinerlei Mängel in Bezug auf Zusammensetzung und Herstellung aufweist. Außerdem wurde das Produkt während des Herstellungsverfahrens verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen. Für den Fall, dass trotz unserer Bemühungen doch während des Garantiezeitraums von 24 Monaten ein Material- und/oder Herstellungsfehler auftreten sollte (bei normaler Verwendung, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben), verpflichten wir uns zur Einhaltung der Garantiebedingungen. Bei Problemen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Umfassende Informationen zur Anwendung der Garantiebedingungen erhalten Sie beim Fachhändler oder auf der Site: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### Die Garantie gilt nicht, wenn:

- das Produkt entgegen den Angaben in der Gebrauchsanleitung benutzt wird.
- das Produkt nicht einem von uns anerkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- dem Hersteller das Produkt nicht zusammen mit dem Originalkassenbon (vom Fachhandel und/oder Importeur) vorgelegt wird.

- Reparaturen von einem Dritten oder einem nicht anerkannten Verkäufer ausgeführt wurden.
- der Defekt infolge einer unsachgemäßen, unsorgfältigen Benutzung oder Pflege, Vernachlässigung und Stoßschäden am Textil und am Fahrgestell entstanden ist.
- es sich um normalen Verschleiß von Teilen (Rädern, drehenden und beweglichen Teilen usw.) handelt, der bei täglichem Gebrauch eines Produkts zu erwarten ist.

### Garantiebeginn:

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts.

### Garantiezeit:

Die Garantiefrist gilt für einen Zeitraum von 24 aufeinanderfolgenden Monaten. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

### Was müssen Sie tun?

Bitte heben Sie den beim Kauf des Produkts ausgehändigten Kassenzettel sorgfältig auf. Das Kaufdatum muss auf dem Kassenzettel deutlich angegeben sein. Bei Problemen oder Defekten müssen Sie sich an den Fachhändler wenden. Es besteht kein Anspruch auf Umtausch oder Rücknahme. Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen nicht unter die Garantie. Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.



- A Hoofdsteun
- B Schoudergordel sleuf
- C Hoes
- D Heupgordel geleider
- E Handgreep voor standenverstelling
- F Verstelknop IsoFix-connectoren
- G IsoFix-connectoren\*
- H Bedieningshendel hoofdsteun
- I Opbergvakje voor het instructieboekje
- J Instructieboekje

**\*De Isofix-connectoren zijn ontworpen om de stabiliteit te verbeteren. Wanneer u problemen ondervindt bij installatie in uw auto, dan is het mogelijk om de Maxi-Cosi RodiFix veilig te gebruiken zonder deze opties. (p10)**

## Veiligheidsinstructies

### Algemene instructies van het Maxi-Cosi RodiFix-autostoeltje

1. U bent altijd zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.
2. Neem nooit uw kind op schoot tijdens het rijden.
3. Gebruik het Maxi-Cosi RodiFix-autostoeltje uitsluitend in de auto.
4. Gebruik geen tweedehandsproduct waarvan u defecten (wel of niet zichtbaar) negeert.
5. Vervang het Maxi-Cosi RodiFix-autostoeltje na een

ongeluk.

6. Lees aandachtig het instructieboekje en bewaar deze zorgvuldig in het opbergvakje onder het Maxi-Cosi RodiFix-autostoeltje.

**Waarschuwing :** voor de veiligheid van uw kind is het zeer belangrijk dat de veiligheidsgordel van de auto goed is bevestigd. De veiligheidsgordel van de auto moet langs de rode markering op het Maxi-Cosi RodiFix-autostoeltje worden geplaatst. De gordel NOOIT op een andere manier dan deze bevestigen.

**Waarschuwing :** het Maxi-Cosi RodiFix-autostoeltje op geen enkele manier wijzigen; dit kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.

### Onderhoud van het Maxi-Cosi RodiFix-autostoeltje

1. Gebruik altijd een originele hoes, omdat de hoes ook deel uitmaakt van de veiligheid.
2. De schuimdelen van de hoofdsteun en rugleuning mogen niet verwijderd worden.
3. Reinig het Maxi-Cosi RodiFix autostoeltje regelmatig met lauw zeepwater en een zachte doek. Gebruik geen smeermiddelen of agressieve reinigingsproducten.
4. Raadpleeg het wasetiketje voor het wassen van het textiel.

Het Maxi-Cosi RodiFix-autostoeltje is goedgekeurd volgens de meest recente Europese veiligheidsnorm (ECE R 44/04) en is geschikt voor kinderen van 15 tot 36 kg (ongeveer vanaf 3,5 jaar en tot een maximale lengte van 1,50 meter).



### **Uw kind in het Maxi-Cosi RodiFix-autostoeltje**

1. Laat uw kind nooit alleen achter in de auto.
2. Maak uw kind altijd met de veiligheidsgordel van de auto vast.
3. Let erop dat de veiligheidsgordel onder de buik zo laag mogelijk zit, om het bekken zo goed mogelijk te ondersteunen.
4. Controleer of de hoofdsteun op de juiste hoogte is afgesteld.
5. Controleer voor elk gebruik of de veiligheidsgordel niet beschadigd of gerafeld zijn.
6. Haal alle spullen uit de zakken van de jas of broek van uw kind, zodat deze niet klem komen te zitten tussen het kind en de veiligheidsgordel. In geval van een ongeluk kan het kind letsel oplopen door deze spullen.
7. Leer uw kind dat het nooit mag spelen met de gesp van de autogordel en dat het hoofd altijd op de hoofdsteun moet rusten.

**LET OP: het stoeltje nooit verstellen van of naar de ruststand met je kind erin. Om uw RodiFix-stoeltje te verstellen, moet u de lengte van de gordel aanpassen. Voer dit alleen uit wanneer de auto stil staat en het kind niet in het stoeltje zit.**

**WAARSCHUWING: Wanneer u het RODIFIX stoeltje hebt vastgezet en afgesteld met de RODIFIX klemmen op de ISOFIX aansluitingen van uw auto, kan het gebeuren dat u moeilijkheden ondervindt bij het omschakelen van de ligstand naar de zitstand en omgekeerd: dit ongemak kan worden veroorzaakt door het soort achterbank in uw auto. Ga in dat geval als volgt te werk:**

- Controleer of de hoofdsteun van uw auto is verwijderd
- Maak de RODIFIX klemmen los van de ISOFIX aansluitingen van de auto
- Stel de gewenste stand in (zittend of liggend)
- Maak de RODIFIX klemmen vast aan de ISOFIX aansluitingen van de auto

### **RodiFix-stoeltje bevestigen met de ISOFIX-connectoren en de ISOFIX-bevestigingspunten van de auto.**

De ISOFIX-bevestigingspunten zijn ontwikkeld voor het geven van een stevige en eenvoudige fixatie van de veiligheidssystemen voor kinderen in de auto. Niet alle auto's zijn voorzien van deze ISOFIX-bevestigingspunten. Raadpleeg hiervoor de handleiding van de voertuigfabrikant. Raadpleeg de bijgevoegde lijst met auto's waar het stoeltje correct in geïnstalleerd kan worden. U kunt de toekomstige aanpassingen van deze lijst raadplegen op de internetpagina [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### **Het Maxi-Cosi RodiFix-autostoeltje in de auto**

1. Gebruik het Maxi-Cosi RodiFix-autostoeltje uitsluitend op een stoel die naar voren is gericht, voorzien is van een 3-punts veiligheidsgordel en die is goedgekeurd volgens de norm ECE R 16 of een equivalente norm. Gebruik GEEN 2-punts autogordel.
2. Controleer voor de aankoop of het autostoeltje geschikt is voor uw auto.
3. Zelfs leeg moet het Maxi-Cosi RodiFix-autostoeltje altijd worden vastgezet met de veiligheidsgordel.



4. Het stoeltje moet op de achterbank van de auto worden geplaatst of in hoge uitzondering op de voorstoel aan de hand van de geldende wetgeving in het land van gebruik. (in Frankrijk: volgens de bepalingen uiteengezet in het decreet nr. 91-1321 van 27-12-1991). Als u het Maxi-Cosi RodiFix gebruikt op de passagierstoel voorin, is het mogelijk dat u de airbag van de betreffende stoel moet uitschakelen of dat u de autostoel in de positie zo ver mogelijk naar achteren moet zetten (raadpleeg de gebruikshandleiding van uw auto).
5. Verwijder de hoofdsteun van de stoel van de auto als deze in de weg zit bij het afstellen van de hoofdsteun van het Maxi-Cosi RodiFix-autostoeltje.
6. Vergeet niet om de hoofdsteun van de achterbank van uw auto weer terug te plaatsen als u het autostoeltje verwijderd.
7. Het Maxi-Cosi RodiFix autostoeltje heeft een vaste rugleuning om optimale stabiliteit te bieden.
8. Vergeet niet om de inklapbare achterbank te vergrendelen en dat de rugleuning altijd rechtop moet staan.
9. Vermijd dat het Maxi-Cosi RodiFix-autostoeltje tussen de bagage klem komt te zitten of dat er bagage op het stoeltje ligt. Vermijd ook dat het autostoeltje klem komt te zitten bij het afstellen van de stoelen of bij het sluiten van de deuren.
10. Vergeet niet om alle bagage of andere losliggende objecten vast te zetten.
11. Bedek altijd het Maxi-Cosi RodiFix-autostoeltje als uw auto in de volle zon staat. Anders bestaat de kans dat de hoes verkleurt en dat de kunststof onderdelen te heet worden voor de huid van het kind.
12. De stijve elementen en de kunststof onderdelen van een

veiligheidssysteem voor kinderen moeten zodanig zijn geplaatst en geïnstalleerd dat bij een normaal gebruik van de auto deze niet in aanraking kunnen komen met een verstelbare stoel of de deur van de auto.

13. Gebruik geen veiligheidssysteem voor kinderen zonder de hoes. Vervang de hoes van de stoel niet door een andere hoes dan die wordt aanbevolen door de fabrikant, omdat deze direct van invloed is op de prestatie van het veiligheidssysteem.

**Waarschuwing :** plaats het Maxi-Cosi RodiFix-autostoeltje uitsluitend op een naar voren gerichte zitplaats in de auto.

## Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van jouw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt verzoeken wij je vanuit milieuoogpunt het product gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

## Vragen

Neem voor vragen contact op met de lokale verkoper van Maxi-Cosi producten (zie [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) voor contactgegevens). Zorg dat je de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Serienummer op de oranje ECE sticker aan de onderkant van de Maxi-Cosi RodiFix basis;
- Merk, type auto en stoel waarop de Maxi-Cosi RodiFix wordt gebruikt;
- Leeftijd (lengte) en gewicht van je kind.



## Garantie

Wij garanderen dat dit product werd vervaardigd conform de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen zoals die voor dit product gelden en dat dit product op het moment van aankoop, door de detailhandelaar, geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage. Tevens werd het product tijdens het productieproces aan diverse kwaliteitscontroles onderworpen. Indien er zich, ondanks onze inspanningen gedurende de garantieperiode van 24 maanden, toch een materiaal- en/of fabricagefout voordoet (bij normaal gebruik, zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing), dan verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren. Je dient je dan tot de verkoper te wenden. Voor een uitgebreide informatie betreffende de toepassing van de garantievoorwaarden kun je de verkoper raadplegen of kijken op: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- Het product via een niet erkende verkoper ter reparatie wordt aangeboden.
- Het product niet met de originele aankoopbon (via winkelier en/of importeur) wordt aangeboden aan de fabrikant.
- Reparaties werden uitgevoerd door een derde of niet erkende verkoper.
- Het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stootschade aan stof en/of onderstel.

- Er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijkse gebruik van een product mag verwachten (draaiende en bewegende delen....enz...).

### **Vanaf wanneer?**

De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum van het product.

### **Voor welke periode?**

Voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

### **Wat moet je doen?**

Bij de aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Bij problemen of defecten dien je je tot de verkoper te wenden. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantieperiode. Producten die rechtstreeks naar fabrikant retour worden gezonden, komen niet voor garantie in aanmerking.

Deze Garantiebepaling is in overeenstemming met de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999.



- A Cabezal
- B Paso de cinturón diagonal
- C Funda
- D Paso de cinturón abdominal
- E Palancas de inclinación
- F Palancas de accionamiento de las pinzas para abrazaderas Isofix
- G Pinzas para anclaje de Isofix\*
- H Palanca de ajuste del cabezal
- I Compartimento para guardar el folleto
- J Folleto

**\* Las pinzas de anclaje Isofix han sido diseñados para mejorar la comodidad. Si tiene algún problema al utilizarlos en el vehículo, puede usar el asiento Maxi-Cosi RodiFix sin estas opciones. (p10)**

## Instrucciones de seguridad

### Aspectos generales de la sillita de coche Maxi-Cosi RodiFix

1. Usted será en todo momento responsable de la seguridad de su hijo.
2. No sostenga nunca a su hijo entre las rodillas durante los desplazamientos en coche.
3. Utilice la sillita Maxi-Cosi RodiFix únicamente en el coche.
4. No utilice ningún producto de ocasión pues no podrá saber si ha sufrido algún daño (visible o no).

5. Sustituya la sillita Maxi-Cosi RodiFix después de un accidente.
6. Lea atentamente el folleto y consérvelo cuidadosamente en el compartimento adhoc, situado bajo la sillita Maxi-Cosi RodiFix.

**Advertencia:** por la seguridad de su hijo, es de vital importancia que el cinturón de seguridad del coche esté correctamente colocado. El cinturón de seguridad del coche deberá ir colocado a lo largo de las marcas rojas de la sillita Maxi-Cosi RodiFix. NUNCA pase el cinturón de una manera distinta a la indicada.

**Advertencia:** no modifique en modo alguno la sillita Maxi-Cosi RodiFix ya que ello podría dar lugar a situaciones peligrosas.

### Cuidado de la sillita Maxi-Cosi RodiFix

1. Utilice siempre una funda de origen ya que la funda también forma parte de la seguridad.
2. Las partes de espuma del reposacabezas y el respaldo no deben retirarse.
3. Limpie regularmente la sillita Maxi-Cosi RodiFix con agua tibia jabón y un paño suave. No utilice lubricante ni productos de limpieza agresivos.
4. Para el lavado de la tela, consúltese la etiqueta de contextura.

La sillita Maxi-Cosi RodiFix está homologada según la última norma de seguridad europea (ECE R44 /04) y es apta para los niños con un peso comprendido entre los 15kg y 36 kg (a partir de los 3 años ½ aproximadamente y con una altura máxima de 1,50 metros).



### **Su hijo en la sillita Maxi-Cosi RodiFix**

1. No deje nunca a su hijo solo en el coche.
2. Enganche siempre a su hijo con el cinturón de seguridad del coche.
3. Asegúrese de que las correas situadas por debajo del abdomen vayan colocadas lo más bajo posible para sujetar firmemente la pelvis.
4. Compruebe que el reposacabezas esté ajustado a la altura correcta.
5. Compruebe antes de cada uso que las correas no estén dañadas ni retorcidas.
6. Retire los objetos de los bolsillos de la chaqueta o el pantalón de su hijo, con el fin de que no se queden enganchados entre el niño y el cinturón de seguridad. En caso de accidente, estos objetos podrían causar heridas.
7. Enseñe a su hijo que nunca debe jugar con el aro del cinturón del coche y que su cabeza debe ir siempre apoyada en el reposacabezas.

**ADVERTENCIA: no incline el asiento durante su uso. Para inclinar o enderezar el asiento RODIFIX, deberá ajustar la largura del cinturón. Realice esta operación con el coche parado, con la sillita vacía.**

**ADVERTENCIA: es posible que, una vez fijado y regulado el asiento RODIFIX con los conectores RODIFIX en los puntos de fijación ISOFIX del vehículo, tenga problemas para pasar de la posición recostada a la sentada y viceversa: este inconveniente puede deberse al tipo de asiento del vehículo. En este caso, proceda de la siguiente manera:**

- Asegúrese de retirar el reposacabezas del vehículo
- Libere las pinzas RODIFIX de los puntos de fijación ISOFIX del vehículo
- Establezca la posición de inclinación elegida (sentada o recostada)
- Vuelva a bloquear las pinzas RODIFIX en los puntos de fijación ISOFIX del vehículo

### **Fijación de la sillita RodiFix con las abrazaderas adicionales utilizando los anclajes ISOFIX del vehículo.**

Las abrazaderas Isofix han sido desarrolladas para obtener una fijación segura y fácil de los sistemas de seguridad infantil en el coche. Todos los coches no están equipados con estas abrazaderas aunque estén generalizadas en los modelos más recientes. Consulte la lista adjunta de coches en los que se puede instalar la sillita correctamente. Podrá consultar las actualizaciones futuras de esta lista en el sitio web [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### **La sillita Maxi-Cosi RodiFix en el coche**

1. Utilice la sillita Maxi-Cosi RodiFix únicamente en un asiento orientado hacia adelante, equipado con un cinturón de seguridad con enrollador de 3 puntos de fijación y homologado según la norma ECE R16 o una norma equivalente. NO utilice un cinturón de 2 puntos de fijación.
2. Antes de comprarla, compruebe que la sillita es apta para su coche.
3. Incluso cuando la sillita Maxi-Cosi RodiFix vaya vacía, siempre deberá fijarse con ayuda de un cinturón de seguridad.





4. Ésta deberá colocarse sobre los asientos traseros del vehículo o, de manera excepcional, en la parte delantera, según la legislación en vigor en el país donde se utilice. (en Francia: según las disposiciones establecidas en el Decreto nº 91-1321 du 27-12-1991). Si utiliza la Maxi-Cosi RodiFix en el asiento del pasajero delantero, deberá poder desactivar el airbag del asiento en cuestión o colocar el asiento del pasajero lo más atrás posible (consulte el folleto de uso de su vehículo).
5. Retire el reposacabezas del asiento de coche si éste le impide ajustar el cabezal de la sillita Maxi-Cosi RodiFix.
6. No olvide volver a colocar el reposacabezas de los asientos traseros de su vehículo cuando retire la sillita. Maxi-Cosi RodiFix.
7. Utilice siempre la sillita Maxi-Cosi RodiFix en su totalidad: asiento + respaldo.
8. Compruebe que los asientos traseros abatibles estén bloqueados y que el respaldo de los mismos esté siempre en posición vertical.
9. Evite enganchar o sobrecargar la sillita Maxi-Cosi RodiFix con equipaje, el ajuste de los asientos o el cierre de las puertas.
10. No olvide fijar todo el equipaje y demás objetos sueltos.
11. Cubra siempre la sillita Maxi-Cosi RodiFix si su coche se encuentra a pleno sol. De lo contrario, la funda podría decolorarse y las piezas de plástico podrían calentarse demasiado para la piel del niño.
12. Los elementos rígidos y las piezas de plástico de un dispositivo de retención para niños deberán colocarse e instalarse de tal manera que no puedan, en condiciones normales de uso del vehículo, quedarse enganchadas bajo un asiento móvil o en la puerta del vehículo.

13. No utilice el dispositivo de retención para niños sin la funda. No sustituya la funda del asiento por una funda distinta de la recomendada por el fabricante, ya que tiene una repercusión directa sobre el comportamiento del dispositivo de retención.

**Advertencia:** utilice la sillita Maxi-Cosi RodiFix únicamente de frente a la carretera, en el coche.

## Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia. Cuando ya no utilices el producto, sepáralo de los residuos domésticos en conformidad con la legislación ambiental local.

## Preguntas

Si tienes preguntas siempre te puedes poner en contacto con el distribuidor local de Maxi-Cosi (visita [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) para los datos de contacto). Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie en la pegatina ECE naranja, situada en la parte inferior de la base de la Maxi-Cosi RodiFix;
- Marca y modelo de automóvil y asiento sobre el que se usa la Maxi-Cosi RodiFix;
- Edad (altura) y peso de tu hijo.



## Garantía

Le garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y con los requisitos de calidad europeos actuales aplicables a este producto y que, en el momento de su adquisición por parte del comerciante minorista, no mostraba ninguna deficiencia en materia de composición o fabricación. Además, durante el proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a diferentes controles de calidad. Si, a pesar de nuestros esfuerzos, durante el periodo de garantía de 24 meses, apareciera algún defecto de material y/o de fabricación (con un uso normal, tal como se describe en el manual de instrucciones), nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía. Si se diera esta circunstancia, podrás dirigirte al establecimiento vendedor del producto. Si deseas información completa sobre la aplicación de las condiciones de la garantía, te puedes dirigir a tu vendedor o visitar la página web: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

### La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si el producto se usa de forma diferente a la estipulada en el manual de instrucciones.
- Si el producto se entrega para su reparación a través de un establecimiento vendedor no reconocido.
- Si el producto no se presenta junto con el justificante de compra (a través del distribuidor y/o importador) al fabricante.
- Si las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros o distribuidor no reconocido.

- Si los daños se han producido por un uso o mantenimiento indebidos o descuidados, por dejadez o por choques que hayan dañado la tela y/o el bastidor;
- Si aparece desgaste de elementos, previsible en un uso normal (ruedas, piezas giratorias y móviles... etc.).

### Entrada en vigor:

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto.

### Período de vigencia:

Se aplicará un período de 24 meses consecutivos. La garantía sólo será válida para el primer propietario, y no es transferible.

### ¿Qué debes hacer?

Guarda en lugar seguro el resguardo de compra del producto. La fecha de compra deberá estar visible en el resguardo de compra. Si tienes problemas o constatas defectos, debes dirigirte al establecimiento vendedor del producto. No se podrá exigir un cambio o una devolución. Las reparaciones no dan derecho a prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán excluidos de la cobertura de la garantía. Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayo de 1999.



- A La testiera
- B Passaggio cintura diagonale
- C Rivestimento
- D Passaggio cintura addominale
- E Maniglie di inclinazione
- F Maniglie per azionare le pinze per attacchi Isofix
- G Pinze per il fissaggio Isofix\*
- H Maniglia per la regolazione della testiera
- I Vano porta istruzioni
- J Istruzioni

**\*I connettori IsoFix sono stati ideati per migliorare il comfort. In caso di problemi nell'utilizzo con il vostro veicolo, è possibile usare il seggiolino Maxi-Cosi RodiFix senza questi optional. (p.10)**

## Istruzioni di sicurezza

### Informazioni generali sul seggiolino Maxi-Cosi RodiFix

1. Voi stessi siete sempre i responsabili della sicurezza del vostro bambino.
2. Non tenete mai in braccio il bambino durante gli spostamenti in macchina.
3. Utilizzate il seggiolino Maxi-Cosi RodiFix solo in auto.
4. Non utilizzate prodotti di seconda mano di cui ignorate se abbiano subito danni (visibili o meno).
5. Sostituite il seggiolino Maxi-Cosi RodiFix a seguito di un

- incidente.
6. Siete pregati di leggere attentamente le istruzioni e conservarle con cura nel compartimento apposito sotto il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix.

**Avvertenza:** per la sicurezza del vostro bambino, è essenziale che la cintura di sicurezza dell'auto sia correttamente posizionata. La cintura di sicurezza dell'auto deve essere posta lungo i segni rossi del seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix. **NON** fate MAI passare la cintura in modo diverso da quanto indicato.

**Avvertenza:** non modificate in nessun modo il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix, questo potrebbe causare situazioni pericolose.

### Manutenzione del seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix

1. Utilizzate sempre rivestimenti originali, poiché anche il rivestimento è parte della sicurezza.
  2. La parti in polistirolo del poggiatesta e dello schienale non devono essere rimosse.
  3. Pulite regolarmente il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix con acqua tiepida, sapone e uno straccio morbido. Non utilizzate lubrificanti né prodotti aggressivi per la pulizia.
  4. Per lavare i tessuti, consultare la vignetta informativa.
- Il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix è conforme alla norma di sicurezza europea più recente (ECE R44 /04) ed è adatto a bambini che pesano dai 15 ai 36 kg (a partire da circa 3 anni ½ e fino a un'altezza massima di 1,50 metri).



### **Il vostro bambino nel seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix**

1. Non lasciate mai il vostro bambino solo in macchina.
2. Assicurate sempre il vostro bambino con la cintura di sicurezza della macchina.
3. Fate in modo che le cinture addominali siano portate il più in basso possibile, in modo da sostenere correttamente il bacino.
4. Controllate che il poggiatesta sia regolato all'altezza giusta.
5. Controllate prima di ogni utilizzo che le cinghie non siano danneggiate o attorcigliate.
6. Togliete tutti gli oggetti dalle tasche della giacca o dei pantaloni del vostro bambino, in modo che non restino incastrati tra il bambino e la cintura di sicurezza. In caso di incidente questi oggetti potrebbero essere causa di ferite.
7. Insegnate al vostro bambino che non bisogna mai giocare con la fibbia della cintura e che la sua testa deve sempre essere sul poggiatesta.

**ATTENZIONE:** Non inclinate il seggiolino durante l'utilizzo. Per inclinare o raddrizzare il vostro seggiolino RodiFix, dovrete regolare la lunghezza della cintura. Effettuate questa operazione quando la macchina è ferma e il bambino non è nel seggiolino.

**AVVERTENZA:** Una volta fissato e regolato il seggiolino RODIFIX con le pinze RODIFIX sui punti di ancoraggio ISOFIX della vostra auto, è possibile che incontriate delle difficoltà nel passaggio dalla posizione reclinata alla posizione seduta e viceversa: questo inconveniente può essere causato dal tipo di sedile della

38

vostra auto.

**In questo caso, procedete nella maniera seguente:**

- Verificate di avere rimosso il poggiatesta della vostra auto
- Sganciate le pinze RODIFIX dai punti di ancoraggio ISOFIX della vostra auto
- Regolate nella posizione di inclinazione scelta (reclinata o sdraiata) Riagganciate le pinze RODIFIX sui punti di ancoraggio ISOFIX dell'auto

### **Fissaggio del seggiolino RodiFix con gli attacchi aggintivi utilizzando i punti ISOFIX del veicolo.**

Gli attacchi ISOFIX sono stati concepiti per ottenere un fissaggio sicuro e facile dei sistemi di sicurezza per bambini in automobile.

Non tutte le automobili sono munite di questi attacchi, nonostante essi siano comuni sui modelli più recenti. Consultate in allegato la lista di automobili in cui il seggiolino può essere installato correttamente.

Potrete consultare i futuri aggiornamenti di tale lista sul sito web [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### **Il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix in macchina**

1. Utilizzate il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix solo su un sedile rivolto in avanti, provvisto di cintura di sicurezza automatica a 3 punti e omologato in base alla norma ECE R16 o una norma equivalente. NON utilizzate cinture a 2 punti d'attacco.
2. Prima dell'acquisto, verificate che il seggiolino auto sia adatto alla vostra auto.
3. Anche se vuoto, il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix deve sempre essere fissato con la cintura di sicurezza.



4. Il seggiolino deve essere posizionato sul sedile posteriore del veicolo o eccezionalmente su quello anteriore a seconda della legislazione in vigore nel paese di utilizzo. (in Francia, secondo le condizioni riportate nel decreto n. 91-1321 del 27-12-1991). Se utilizzate Maxi-Cosi RodiFix sul sedile passeggero anteriore, può essere necessario disattivare l'airbag del sedile in questione o disporre il sedile del passeggero nella posizione più arretrata (consultate le istruzioni per l'uso della vostra auto).
5. Rimuovete il poggiatesta del sedile dell'auto se questo ostacola la regolazione dello schienale del seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix.
6. Ricordatevi di riposizionare il poggiatesta del sedile posteriore dell'auto quando togliete il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix.
7. Utilizzate sempre il seggiolino Maxi-Cosi RodiFix nella sua totalità: seduta + schienale.
8. Assicuratevi che i sedili posteriori ribaltabili siano fissati e che lo schienale sia sempre in posizione verticale.
9. Evitate di incastrare o sottoporre a pressioni il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix con i bagagli, la regolazione dei sedili o la chiusura delle portiere.
10. Assicuratevi di fissare tutti i bagagli o altri oggetti sparsi.
11. Coprite sempre il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix se la vostra auto si trova in pieno sole. Altrimenti il rivestimento rischierebbe di scolorire e i pezzi in plastica potrebbero diventare troppo caldi per la pelle del bambino.
12. Gli elementi rigidi e le parti in materiale plastico di un dispositivo di ritenuta per bambini, devono essere collocati e installati in modo che, in condizioni di normale utilizzo dell'auto, non possano incastrarsi sotto un sedile mobile o nella portiera del veicolo.

13. Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituire il rivestimento del seggiolino con un'altro rivestimento che non sia quello raccomandato dal produttore, poiché questo ha un'influenza diretta sul comportamento del dispositivo di ritenuta.

**Avvertenza:** posizionate il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix unicamente nel senso di marcia, in auto.

## L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire il prodotto seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.

## Domande

Per eventuali domande, rivolgersi al vostro rivenditore Maxi-Cosi. (consultare il sito [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) per trovare

le informazioni). Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie, situato sull'etichetta ECE di colore arancione sotto la base del Maxi-Cosi RodiFix;
- Marca e modello dell'auto e del sedile su cui è montato il Maxi-Cosi RodiFix;
- Età (altezza) e peso del vostro bambino.



## Garanzia

Vi garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti di sicurezza e qualità previsti dalle attuali norme europee applicabili a questo articolo e che, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dei materiali e della fabbricazione. Durante il processo di fabbricazione il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità. Qualora, nonostante i nostri sforzi, questo prodotto dovesse presentare un difetto di materiale/fabbricazione durante il periodo di garanzia di 24 mesi (a condizione di un uso regolare del prodotto, come descritto nelle istruzioni per l'uso), ci impegniamo a rispettare i termini e le condizioni di garanzia. In questo caso siete pregati di rivolgerVi al rivenditore dove avete acquistato il prodotto. Per ulteriori informazioni relative alle condizioni di garanzia, potete rivolgerVi al rivenditore o consultare il nostro sito: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### La garanzia non è valida nel caso in cui:

- il prodotto venga usato per scopi differenti rispetto a quelli descritti nel manuale d'uso.
- il prodotto venga affidato per la riparazione ad un rivenditore non autorizzato.
- il prodotto venga consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale (attraverso il negoziante e/o il distributore).
- siano state eseguite riparazioni da terzi o da un rivenditore non

autorizzato dall'azienda.

- il difetto sia dovuto ad un uso errato o poco accurato del prodotto, a negligenza o a danni provocati da urti contro il tessuto e/o il telaio.
- si tratti di una normale usura delle parti dovuta all'utilizzo quotidiano del prodotto (ruote, parti rotanti o in movimento, ecc.).

### Decorrenza:

La garanzia entra in vigore dalla data di acquisto del prodotto.

### Periodo di durata:

La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi. La garanzia vale solo per il primo proprietario e non è trasferibile.

### Cosa fare in caso di difetti:

Dopo l'acquisto del prodotto conservate lo scontrino d'acquisto. La data d'acquisto deve essere chiaramente leggibile sullo scontrino. In caso di problemi o difetti, rivolgeteVi al rivenditore. Non è possibile richiedere la sostituzione o la restituzione del prodotto. Le riparazioni non comportano alcun diritto di prolungamento della validità della garanzia. La garanzia non sarà applicabile ai prodotti spediti direttamente alla casa produttrice.

Questa garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/EG datata 25 maggio 1999.



- A Protecção da cabeça
- B Passagem do cinto diagonal
- C Capa
- D Passagem do cinto vertical
- E Alavanca de inclinação
- F Alavancas de accionamento das garras para fixação Isofix
- G Garras para fixação Isofix\*
- H Alavanca de regulação da protecção da cabeça
- I Compartimento de arrumação do manual
- J Manual

**\* As pinças para fixação Isofix foram concebidos para melhorar o conforto. Se tiver problemas em utilizar estas opções no seu veículo, é possível utilizar a cadeira Maxi-Cosi RodiFix sem as mesmas. (p.10)**

## Instruções de segurança

### Aspectos gerais da cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix

1. Você é sempre responsável pela segurança da sua criança.
2. Não deixar a criança de joelhos com a viatura em andamento.
3. Utilizar a cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix somente na viatura.
4. Não utilizar produtos em segunda mão quando não souber se foram submetidos a danos (visíveis ou não).

5. Substituir a cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix depois de um acidente.
6. Ler com atenção o manual e guardá-lo no compartimento de arrumação debaixo da cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix.

**Advertência:** para segurança da criança, é essencial que o cinto de segurança da viatura esteja correctamente colocado. O cinto de segurança da viatura deve ser alinhado com as marcas vermelhas da cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix. NÃO passar o cinto de outra forma que não seja a indicada.

**Advertência:** não modificar, de nenhuma forma, a cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix uma vez que isto pode resultar em situações perigosas.

### Manutenção da cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix

1. Utilizar sempre uma capa de origem, uma vez que esta faz, igualmente, parte da segurança.
2. As partes em espuma do apoio da cabeça não devem ser retiradas.
3. Limpar regularmente a cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix com água morna, sabão e um pano suave. Não utilizar lubrificantes nem produtos de limpeza agressivos.
4. Para lavar os tecidos, consultar a etiqueta com as informações de lavagem.

A cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix está homologada segundo a última norma de segurança europeia (ECE R44 /04) e destina-se a crianças com um peso de 15 a 36 kg (a partir de cerca dos 3 anos e meio e até uma altura máxima de 1,50 metros).



### **A criança na cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix**

1. Nunca deixar a criança sozinha na viatura.
2. Prender sempre a criança com o cinto de segurança da viatura.
3. Verificar que as correias subabdominais estão colocadas tão baixo quanto possível para segurar bem a bacia.
4. Verificar se o apoio da cabeça está regulado na altura correcta.
5. Verificar antes de cada utilização que as correias não estão danificadas nem torcidas.
6. Retirar os objectos dos bolsos da roupa da criança para que não fiquem entre esta e o cinto de segurança. Em caso de acidente, estes objectos podem provocar lesões.
7. Ensine a criança que não deve nunca brincar com a fivela do cinto da viatura e que a sua cabeça deve estar sempre no apoio da cabeça.

**ATENÇÃO:** não inclinar a cadeira enquanto está a ser utilizada. Para inclinar ou endireitar a cadeira RodiFix, deve ajustar o comprimento do cinto. Efectuar esta operação com a viatura parada, com a criança fora da cadeira para automóvel.

**ADVERTÊNCIA:** Depois de ter fixado e regulado a cadeira RODIFIX com os conectores RODIFIX nos pontos de fixação ISOFIX do seu veículo, poderá deparar-se com dificuldades em passar da posição deitada para a posição sentada, e vice-versa: este inconveniente pode ter origem no tipo de banco traseiro do seu veículo.

Neste caso, proceda da seguinte forma:

- Verifique se o apoio da cabeça do seu veículo foi retirado

42

- Desbloqueie as garras RODIFIX dos pontos de fixação ISOFIX do veículo
- Regule a posição de inclinação escolhida (sentada ou deitada)
- Volte a bloquear as garras RODIFIX nos pontos de fixação ISOFIX do veículo

### **Fixação da cadeira RodiFix com as fixações adicionais usando os pontos de fixação ISOFIX do veículo.**

Os pontos de fixação Isofix foram desenvolvidos para obter uma fixação segura e fácil dos sistemas de segurança infantil na viatura. Nem todas as viaturas estão equipadas com estas fixações apesar de serem comuns nos modelos mais recentes. Consultar a lista em anexo com as viaturas onde a cadeira pode ser instalada correctamente. Pode consultar actualizações futuras desta lista no site web [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### **A cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix na viatura.**

1. Utilizar a cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix unicamente num assento orientado para a frente, equipado com cinto de segurança enrolado em 3 pontos de fixação e homologado pela norma ECE R16 ou uma norma equivalente. NÃO utilizar se o cinto for de 2 pontos de fixação.
2. Antes de adquirir, verificar que a cadeira para automóvel adapta-se correctamente à sua viatura.
3. Mesmo desocupada, a cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix deve estar sempre fixa com um cinto de segurança.
4. A cadeira deve ser colocada no banco de trás do veículo ou, excepcionalmente, à frente conforme a legislação em vigor no país de utilização. (em França: conforme as condições referidas no decreto 91-1321 de 27-12-1991). Se utilizar o Maxi-Cosi





RodiFix no assento dianteiro do passageiro, poderá ter de desactivar o airbag do assento em questão ou ter de colocar o assento do passageiro na posição mais recuada (consultar o manual de utilização do veículo).

- Retirar o apoio da cabeça do assento da viatura caso este impeça a regulação da protecção da cabeça da cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix.
- Voltar a colocar o apoio da cabeça do banco traseiro do veículo assim que retirar a cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix.
- Utilizar sempre a cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix na sua totalidade: assento + encosto.
- Verificar se os bancos traseiros rebatíveis estão bloqueados e que o encosto do banco está sempre na vertical.
- Evitar obstruir ou sobrecarregar a cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix com bagagens, a regulação dos assentos ou o fecho das portas.
- Fixar todas as bagagens ou outros objectos soltos.
- Cobrir sempre a cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix se a viatura estiver ao sol. Caso contrário, a capa pode descolorar e as peças de plástico podem ficar muito quentes para a pele da criança.
- Os elementos rígidos e as peças em material plástico de um dispositivo de retenção para crianças devem estar situados e instalados de tal forma que não possam, em condições normais de utilização do veículo, ficar presos debaixo de um assento móvel ou na porta do veículo.
- Não utilizar o dispositivo de retenção para crianças sem a capa.

Não substituir a capa do assento por outra capa que não seja a recomendada pelo fabricante, uma vez que tem influência directa no comportamento do dispositivo de retenção.

**Advertência:** colocar a cadeira para automóvel Maxi-Cosi RodiFix na viatura unicamente virada para a estrada.

## Ambiente

Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de sufocamento.

Quando deixar de utilizar este produto, pedimos-lhe que separe os materiais e deposite-os nos locais de recolha indicados em conformidade com a regulamentação local.

## Perguntas

Em caso de dúvida, entre em contacto com o ponto de venda onde a adquiriu. (consulte o site [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) para os dados de contacto). Assegure-se de que tem os seguintes dados à mão:

- O número de série constante na etiqueta CEE cor-de-laranja na parte de baixo da base da Maxi-Cosi RodiFix;
- Marca e modelo do automóvel e o tipo de banco no qual a Maxi-Cosi RodiFix é utilizada.
- Idade (altura) e peso do seu filho.



## Garantia

Nós garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de segurança e segundo os requisitos de qualidade europeus actuais aplicáveis a este produto e que, no acto da sua compra por parte do retalhista, não apresentava qualquer defeito de composição ou fabrico. Além disso, durante o processo de fabrico, este produto foi submetido a diversos controlos de qualidade. Se durante o período da garantia de 24 meses aparecer algum defeito de material e/ou de fabrico (com uso normal, tal como está descrito no manual de instruções), comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia. Se for este o caso, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde efectuou a compra. Para obter informações detalhadas sobre a aplicação das condições da garantia, consulte o lojista.

### **A garantia perde a validade nos seguintes casos:**

- Se o produto for utilizado de forma diferente àquela descrita no manual de instruções.
- O produto não seja entregue para reparação a um revendedor autorizado.
- O produto não seja devolvido à loja acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- As reparações foram efectuadas por terceiros ou por um distribuidor não reconhecido.

- Se o defeito resultar da utilização ou manutenção incorrecta ou insuficiente, por negligência ou danos resultantes de colisões contra o tecido e a armação;
- Se se tratar de desgaste normal de componentes previsíveis pelo uso quotidiano (rodas, peças giratórias e móveis... etc.).

### **A partir de quando?**

O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

### **Por quanto tempo?**

Por um período de 24 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

### **O que deves fazer?**

O recibo de compra do produto deve ser guardado em lugar seguro. A data da compra tem de estar claramente indicada no recibo de compra. Em caso de defeito do produto, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde o adquiriu. Não é possível exigir a sua troca ou devolução. As reparações não dão direito a qualquer prorrogação do período de garantia. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante serão excluídos da cobertura da garantia.

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.



- A 調節つきヘッドレスト
- B ショルダーベルトスロット
- C カバー
- D ラップベルトスロット
- E シートリクライナー
- F IsoFix コネクタリリースボタン(RodiFix)
- G IsoFix コネクタ\* (RodiFix)
- H ヘッドレスト位置決めハンドル
- I アンカー\*
- J マニュアル保管コンパートメント
- K ユーザーマニュアル

\*IsoFix コネクタおよびヘッドレストの固定システムは、安定性を高めるために設計されたものです。お車の使用中に問題が発生した場合は、オプションなしでMaxi-Cosi RodiFixをお使いください。

## 安全性

Maxi-Cosi RodiFixの一般的な使用方法

1. お子様の安全については、ユーザーが常に万全の配慮を行う責任があります。
2. お車の運転中は、お子様を膝に乗せないでください。
3. Maxi-Cosi RodiFix は車内でのみ使用してください。
4. 履歴が不明な中古品は使用しないでください。
5. 万が一事故が発生した場合は、その後 Maxi-Cosi RodiFix を交換してください。

6. 本取扱説明書をよくお読みになった上、Maxi-Cosi RodiFix下部の保管コンパートメントに保管してください。

**警告:** カーシートのベルトはお子様の安全のためにしっかりと正しく装着してください。お車のシートベルトは、Maxi-Cosi RodiFixの赤で記された部分に従い、装着してください。シートベルトは説明書の記載どおりに装着し、それ以外の方法では取り付けないでください。

**警告:** 安全が損なわれる状況につながるような改造をMaxi-Cosi RodiFix に加えないでください。

Maxi-Cosi RodiFixのメンテナンス方法

1. 安全機能の一部となっているため、カバーは付属していたもののみを使用してください。
  2. ヘッドレストのフォーム部分とバックレストは取り外さないでください。
  3. Maxi-Cosi RodiFix は定期的にもるま湯と洗剤、柔らかい布等を使用して清掃してください。潤滑油や刺激の強い洗剤を本製品に使用しないでください。
- Maxi-Cosi RodiFixは、最新の欧州安全標準 (ECE R44/04) によって承認されており、15 ~ 36 kg (およそ3~5歳、身長は最大150cm) のお子様に使用できます。



Maxi-Cosi RodiFixに乘せたお子様

1. お子様を乗せたまま目を離さないでください。
2. 常に、お子様にはシートベルトを装着してください。
3. お車のシートベルトは、骨盤をサポートできるよう、腹部のできるだけ低い位置に装着してください。
4. ヘッドレストは正しい高さに調節してください。
5. 使用前は毎回、お車のシートベルトが損傷を受けていないか、またはねじれていないか確認してください。
6. 車のシートベルトの装着の妨げにならないよう、お子様のコートやズボンのポケットからは物を取り出しておいてください。万が一事故が発生した場合に、怪我の原因となり得ます。
7. お子様には、シートベルトのバックルで遊ばないように、また乗車時には頭をヘッドレストにもたれさせるよう指導してください。

警告: お子様の乗車中は、Maxi-Cosi RodiFixのリクライニングポジションを調節しないでください。

警告: 車についているISOFIXの固定ポイントにRODIFIXコネクタでRODIFIXシートを取り付けた場合、車の座席の形状によっては、シートのリクライニングを倒したり、起こしたりするのが簡単にはできない場合があります。リクライニングの位置直しが難しい場合には、次の手順を実行してください。

- 車のヘッドレストが取り外されていることを確認してください。
- 次に、車のISOFIXの固定部分のクリップを外します。
- リクライニングの傾きを好きな方向に直します。
- ISOFIXにRODIFIXのクリップを再度つけます。

お車のISOFIXシステムを使用してのMaxi-Cosi RodiFixをISOFIXコネクタへの装着

ISOFIXコネクタは、お車のチャイルドシートシステムの固定を確実に行うために開発されています。すべてのお車にISOFIXチャイルド固定システムが搭載されているわけではありません。お車の製造業者のハンドブックをご参照ください。シートが正しく装着できるお車の一覧を添付いたしましたので、ご参照ください。この一覧は、将来的に更新される場合があります。最新の一覧については、[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)でご確認ください。

Maxi-Cosi RodiFixの車内での使用

1. Maxi-Cosi RodiFixは進行方向に向いているシートで、ECE R16標準または同等の標準に承認された自動または静的3点シートベルトが付いているお車にのみ装着してください。2点式シートベルトは使用しないでください。
2. ご購入の前に、お車に本カーシートが適切に取り付けられることをご確認ください。
3. Maxi-Cosi RodiFixは、お子様が乗っていない場合にも、常に正しくしっかりとお車のシートベルトで固定してください。
4. Maxi-Cosi RodiFixを助手席でご利用になる場合は、エアバッグ機能を無効にしてください。これが不可能な場合は、助手席のシートは最も後ろの位置に下げてください。
5. Maxi-Cosi RodiFixのヘッドレストを正しい高さに調節するのが難しい場合は、カーシートのヘッドレストを取り外してください。
6. Maxi-Cosi RodiFixのヘッドレストを取り外した際は、後部座席のヘッドレストを交換してください。



7. Maxi-Cosi RodiFixのバックサポートは、安全性を守るために、取り外しできないようになっています。
8. 折りたたみ式の後部座席はカーシートの背もたれ部分が立ち上がった形で固定されているよう確認してください。
9. Maxi-Cosi RodiFixを荷物でふさいだり、荷物で固定したり、ドアをぶついたりしないでください。
10. 荷物やその他固定されていない物はすべて安全に固定されるよう配慮してください。
11. Maxi-Cosi RodiFixが直射日光に晒される場合は、覆いを取りつけてください。とりつけない場合は、カバーの色落ちにつながり、プラスチック部分が熱くなりすぎて、お子様の肌を傷つける恐れがあります。
12. お子様動くシートの下になつたり、お車のドアにはさまれたりしないよう、固定デバイスの剛性パーツおよびプラスチックの部分は、安全に固定、設置してください。
13. お子様の固定デバイスは、カバーなしで使用しないでください。お子様の固定機能に直接影響が生じるため、シートカバーは製造業者推奨のカバー以外を使用しないでください。

**警告:** Maxi-Cosi RodiFix は、進行方向に向って前を向いた位置にのみ取り付けてください。

## 環境

窒息の危険を避けるためにも、すべてのビニール製の梱包素材は、お子様の手の届かない所に保管してください。  
環境を守るためにも、製品の使用を中止する場合は、お住まいの自治体の規則に従って本製品を廃棄するようにしてください。

## お問い合わせ

ご質問等は、お近くのMaxi-Cosi 小売販売者にお問い合わせください。(お問い合わせ先については、[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) をご覧ください)  
お問い合わせの際には、次の情報をご用意ください。

- Maxi-Cosi RodiFix 台の下にあるオレンジ色のECEステツカーにあるシリアル番号
- 車種、および製造業者名、Maxi-Cosi RodiFix が使用されていたシートの位置
- お子様の年齢、身長、体重



## 保証

本製品は、本製品に適用される欧州の最新の安全要件および品質規格に従って製造され、購入の際に仕上がりがまたは材質に欠陥のないことを保証します。本製品は、製造工程中に多岐に渡る品質検査を受けています。当社のこうした努力にもかかわらず、24か月間の保証期間中に、（本製品を使用説明書に従って通常の方法で使用して、）本製品に材質または製造上の欠陥が生じた場合には、当社は保証規定に従います。その場合には、ご購入の販売店までご連絡ください。保証規定の適用に関する詳細情報については、販売店にお問い合わせ頂くか、当社のWebサイト（[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)）をご覧ください。

保証が適用されないケース：

- マニュアルに記載されている以外の方法や目的で使用した場合。
- 当社に認定されていない販売店を通して修理対象の製品を送付した場合。
- 製造者に到着した製品に購入時のレシート（販売店または輸入業者によるもの）が添付されていない場合。
- 当社に認定されていない第三者または販売店によって修理が行われた場合。
- 欠陥が、不適切または不注意な使用、メンテナンス、怠慢によるものである場合や、衝撃による織布カバーまたはフレームへの欠陥である場合。
- 製品の日常的な使用によるものと判断される部品の通常の摩耗や消耗（ホイール、回転および可動部品など）。

発効日：

この保証は、本製品の購入日から有効となります。

保証期間：

保証期間は、24か月間です。この保証は、最初の所有者のみに適用され、譲渡することはできません。

欠陥への対処方法：

製品購入後は、レシートを大切に保管しておいてください。レシートは、購入の日付が明確に判読できなければなりません。問題や欠陥が見つかった場合には、ご購入の販売店に連絡してください。製品の交換または返品は受け付けておりません。修理によってこの保証が延長されることはありません。製品を製造者に直接送付すると、保証を受けることができません。この保証規定は、欧州指令99/44/EG（1999年5月25日）に準拠しています。



- A Nagłówek
- B Poduszka na pas przekątny
- C Pokrowiec
- D Poduszka na odcinek brzuszny pasa
- E Dźwignie nachylenia
- F Dźwignie uruchamiające szczypcę zaczepów Isofix
- G Szczypcę do mocowania Isofix\*
- H Dźwignia regulująca nagłówek
- I Schowek na instrukcję obsługi
- J Instrukcja obsługi

**\*Ł czniki IsoFix zostały zaprojektowane tak, aby zwi kszu stabilno. Je li wyst pi jakiegokolwiek problemy z ich u ytkowaniem w Pa stwa poje dzie, mo na zastosowa Maxi-Cosi RodiFix bez takich opcji. (s.10)**

## Instrukcje bezpieczeŃstwa

### Ogólne informacje dotyczĄce fotelika samochodowego Maxi-Cosi RodiFix

1. JesteŃcie sami odpowiedzialni za bezpieczeŃstwo waszego dziecka.
2. Nie naleŹy nigdy trzymać dziecka na kolanach w czasie jazdy samochodem.
3. NaleŹy uŹywać fotelik Maxi-Cosi RodiFix jedynie w samochodzie.
4. Nie naleŹy uŹywać produktu nie wiadząc czy nie doznał uszkodzeŃ (widocznych lub nie).

5. NaleŹy wymienić fotelik Maxi-Cosi RodiFix po wypadku.
6. NaleŹy uwaŹnie przeczytać instrukcję obsługi i schować ją dokładnie w schowku znajdujĄcym się pod fotelikiem samochodowym Maxi-Cosi RodiFix.

**UWAGA:** dla bezpieczeŃstwa dziecka, waŹne jest, by pas bezpieczeŃstwa samochodu był prawidłowo zainstalowany. Pas bezpieczeŃstwa samochodu powinien znajdować się wzdłuż czerwonych oznaczeŃ fotelika samochodowego Maxi-Cosi RodiFix. NIE naleŹy NIGDY umieszczać pasa w inny niŹ oznaczony sposób.

**UWAGA:** nie naleŹy w Źaden sposób modyfikować fotelika samochodowego Maxi-Cosi RodiFix, gdyŹ moŹe to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

### Konserwacja fotelika samochodowego Maxi-Cosi RodiFix

1. NaleŹy zawsze uŹywać oryginalnego pokrowca, gdyŹ od niego równieŹ zaleŹy bezpieczeŃstwo.
2. Nie naleŹy zdejmować elementów z gĄbki zagłÓwka oraz oparcia.
3. NaleŹy regularnie czyścić fotelik samochodowy Maxi-Cosi RodiFix letniĄ wodĄ z mydłem oraz miękkiĄ szmatkĄ. Nie naleŹy uŹywać smarów ani ŹrĄcych Źrodków czystoŃci.
4. Prać zgodnie z zaleceniami podanymi na etykiecie odzieŹy. Fotelik samochodowy Maxi-Cosi RodiFix został zatwierdzony zgodnie z ostatniĄ europejskĄ normĄ bezpieczeŃstwa (ECE R44/04) oraz moŹe być stosowany przez dzieci waŹące od 15 do 36 kg (od około 3,5 lat oraz do maksymalnego wzrostu 1,50 m).



#### **Wasze dziecko w foteliku samochodowym Maxi-Cosi RodiFix**

1. Nie należy nigdy zostawiać dziecka samego w samochodzie.
2. Należy zawsze zapiąć dziecko pasami bezpieczeństwa samochodu.
3. Należy dopilnować, aby pasy biodrowe znajdowały się tak nisko jak tylko jest to możliwe w celu prawidłowego podtrzymywania miednicy.
4. Należy sprawdzić czy zagłówek znajduje się na odpowiedniej wysokości.
5. Przed każdym użyciem należy sprawdzić czy pasy nie są uszkodzone ani poskręcane.
6. Należy wyciągnąć przedmioty z kieszeni spodni lub kurtki dziecka, aby się nie zaklinowały pomiędzy dzieckiem a pasem bezpieczeństwa. Podczas wypadku, przedmioty mogłyby spowodować skaleczenia.
7. Należy wytłumaczyć dziecku, że nie może bawić się zapięciem pasa bezpieczeństwa samochodu oraz, że jego głowa musi zawsze znajdować się w zagłówku.

**UWAGA: nie należy składać siedzenia w momencie, gdy jest ono użytkowane. W celu złożenia lub wyprostowania siedzenia RodiFix, należy dopasować długość pasa. Czynności te należy wykonać podczas postoju samochodu, gdy dziecko nie znajduje się w foteliku samochodowym.**

**OSTRZEŻENIE: Po zamocowaniu i wyregulowaniu fotelika RODIFIX, spinając elementy łączące RODIFIX z punktami mocowania ISOFIX w samochodzie, istnieje prawdopodobieństwo powstania trudności w przestawieniu fotelika z pozycji leżącej do pozycji siedzącej i na**

**odwrot. Przyczyną takiej sytuacji może być rodzaj foteli w samochodzie użytkownika.**

**W takim przypadku należy:**

- sprawdzić, czy zagłówek został zdemontowany;
- wypiąć zaciski RODIFIX w punktach mocowania ISOFIX, w samochodzie;
- ustawić potrzebną pozycję fotelika (siedząca lub leżąca);
- zamknąć zaciski RODIFIX w punktach mocowania ISOFIX, w samochodzie.

#### **Mocowanie fotelika RodiFix za pomocą dodatkowych zapięć używających mocowań ISOFIX pojazdu.**

Zapięcia Isofix zostały stworzone w celu utrzymania łatwego i pewnego mocowania systemów bezpieczeństwa dziecka w samochodzie. Nie wszystkie samochody są wyposażone w te zaczepy, mimo że są one rozpowszechnione w najnowszych modelach. Należy sprawdzić załączoną listę samochodów, w których fotelik może zostać prawidłowo zainstalowany. Będą mogli Państwo sprawdzić przyszłe aktualizacje listy na stronie internetowej [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

#### **Fotelik samochodowy Maxi-Cosi RodiFix w samochodzie**

1. Należy używać fotelika samochodowego Maxi-Cosi RodiFix jedynie na siedzeniu zwróconym do przodu, wyposażonym w pas bezpieczeństwa o bębnie do nawijania posiadającym 3 punkty mocujące oraz homologację zgodną z normą ECE R16 lub z równoznaczną normą. Nie należy używać pasa posiadającego 2 punkty mocujące.
2. Przed dokonaniem zakupu, należy upewnić się czy fotelik





- samochodowy pasuje do waszego samochodu.
3. Fotelik samochodowy Maxi-Cosi RodiFix powinien zawsze być przyczepiony za pomocą pasa bezpieczeństwa, nawet bez dziecka.
  4. Fotelik powinien znajdować się na tylnym siedzeniu pojazdu lub w wyjątkowych sytuacjach z przodu zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym jest on użytkowany. (we Francji: według przepisów określonych w dekrete nr 91-1321 z dnia 27 grudnia 1991r.). Jeżeli używa się Maxi-Cosi na przednim fotelu pasażera, odłączenie poduszki powietrznej tego siedzenia może być konieczne albo należałoby maksymalnie wysunąć fotel do tyłu (Należy sprawdzić instrukcję obsługi pojazdu).
  5. Należy wyciągnąć zagłówek z samochodu, jeżeli uniemożliwia on regulację zagłówka fotelika samochodowego Maxi-Cosi RodiFix.
  6. Należy z powrotem założyć zagłówek tylniego siedzenia pojazdu po wyjęciu fotelika Maxi-Cosi RodiFix.
  7. Należy zawsze używać fotelika Maxi-Cosi RodiFix w całości: siedzisko + oparcie.
  8. Należy dopilnować, by tylnie siedzenie było zamknięte oraz by oparcie znajdowało się zawsze w pozycji pionowej.
  9. Należy unikać zaklinowania się lub przeciążenia fotelika samochodowego Maxi-Cosi RodiFix za pomocą bagaży, regulowaniem siedzeń lub zamykając drzwi.
  10. Należy przymocować wszystkie bagaże lub przedmioty znajdujące się luzem w samochodzie.
  11. Należy zawsze zakryć fotelik samochodowy Maxi-Cosi RodiFix jeżeli samochód znajduje się w słońcu. Inaczej zagłówek może się odkleić a plastikowe części mogłyby stać się za gorące dla skóry dziecka.

12. Twarde elementy oraz plastikowe części urządzenia przytrzymującego dziecko powinny znajdować się i być zainstalowane w taki sposób, aby nie mogły, podczas normalnych warunków użytkowania samochodu, zaklinować się pod ruchomym fotelem lub w drzwiach pojazdu.
13. Nie należy używać systemu przytrzymującego dziecko bez zagłówka. Nie należy zastępować zagłówka fotelika innym zagłówkiem niż ten polecany przez producenta, gdyż ma to bezpośredni wpływ na zachowanie urządzenia przytrzymującego dziecko.

**UWAGA:** należy ustawić fotelik samochodowy Maxi-Cosi RodiFix w samochodzie jedynie przodem do kierunku jazdy.

## Maxi-Cosi RodiFix i rodowisko

Należy trzymać plastikowe opakowanie poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć ryzyka uduszenia.

Ze względów ekologicznych, po zakończeniu użytkowania produktu, zalecamy jego utylizację we właściwym zakładzie przetwórstwa odpadów, zgodnie z lokalnymi przepisami.

## Pytania

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, zadzwoń do swojego sprzedawcy lub autoryzowanego przedstawiciela Maxi-Cosi. Upewnij się, że masz „po ręką” następujące informacje:

- Numer seryjny znajdujący się na pomarańczowej naklejce ECE, na spodzie podstawy Maxi-Cosi RodiFix.
- Marka i model samochodu oraz typ fotela, na którym używasz Maxi-Cosi RodiFix;
- Wiek, wzrost i waga dziecka.



## Gwarancja

Gwarantujemy, że niniejszy wyrób wyprodukowano zgodnie z aktualnymi europejskimi normami bezpieczeństwa oraz wymaganiami dotyczącymi jakości, stosowanymi w odniesieniu do tego produktu. Gwarantujemy również, że produkt w momencie zakupu przez sprzedawcę detalicznego jest wolny od wad materiałowych i wykonawczych. Podczas procesu produkcji wyrób poddano różnym testom jakości. Jeśli, pomimo naszych wysiłków, produkt okaże się wadliwy pod względem materiałowym lub wykonawczym w trakcie 24-miesięcznego okresu gwarancji (o ile będzie użytkowany w sposób normalny, zgodnie z instrukcją obsługi), zobowiązujemy się do przestrzegania warunków gwarancji. W takim przypadku prosimy, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą. Szczegółowe informacje na temat warunków obowiązywania gwarancji dostępne są u sprzedawcy lub na stronie internetowej: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### Gwarancja nie jest ważna w następujących przypadkach:

- W przypadku użytkowania w sposób inny lub w innym celu niż opisano w instrukcji obsługi.
- Jeśli wyrób został przekazany do naprawy przez dealera nieautoryzowanego przez nas.
- Jeśli produkt dostarczono do producenta bez oryginalnego dowodu zakupu (za pośrednictwem sprzedawcy i/lub importera).
- Jeśli napraw dokonała strona trzecia lub dealer nieautoryzowany przez nas.

- Jeśli wada jest wynikiem nieprawidłowego lub nieuważnego użytkowania bądź konserwacji, lub zniszczenia tapicerki i/lub ramy na skutek uderzenia albo niedbalstwa.
- Jeśli części wykazują oznaki normalnego zużycia eksploatacyjnego, którego można oczekiwać w wyniku codziennego użytkowania wyrobu (koła, obracające się i ruchome części itp.)

### Data wejścia w życie

Gwarancja wchodzi w życie w dniu zakupu produktu.

### Okres obowiązywania gwarancji

Gwarancja obowiązuje przez okres 24 kolejnych miesięcy. Gwarancja dotyczy wyłącznie pierwszego właściciela i jest nieprzenoszalna.

### Postępowanie w przypadku wystąpienia wad:

Należy zachować rachunek za zakupiony wyrób. Na rachunku musi być wyraźnie widoczna data zakupu. W przypadku wystąpienia wad lub innych problemów należy skontaktować się ze sprzedawcą. Nie można zażądać wymiany lub przyjęcia zwrotu produktu. Naprawy nie dają prawa do przedłużenia gwarancji. Produkty zwrócone bezpośrednio do producenta nie podlegają gwarancji.

Niniejsza klauzula gwarancyjna jest zgodna z dyrektywą europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 roku.



- A Підголівник
- B Проходження діагонального ременя
- C Кожух
- D Проходження поперечного ременя
- E Рукоятка регулювання нахилу
- F Рукоятка регулювання затискувачів для кріплення Isofix
- G Затискувачі для кріплення Isofix\*
- H Рукоятка регулювання підголівника
- I Відділ для зберігання інструкції
- J Інструкція

\*Кріплення Isofix який можна фіксувати, розроблена для поліпшення стабільності. У разі виникнення проблем протягом застосування у Вашому автомобілі можна використовувати Maxi-Cosi RodiFix без цієї опції. (стр. 10)

## Інструкції з безпеки

### Загальні положення автомобільного кресла Maxi-Cosi RodiFix

1. Ви завжди відповідаєте за безпеку Вашої дитини
2. Ніколи не тримайте дитину на колінах під час руху автомобіля.
3. Використовуйте автомобільне крісло Maxi-Cosi RodiFix лише в автомобілі.

4. Не використовуйте вироби, які були в використанні, якщо Ви не знаєте чи були вони ушкоджені (існують помітні та непомітні ушкодження).
5. Після аварії потрібно замінити автомобільне крісло Maxi-Cosi RodiFix.
6. Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її у відділенні для інструкцій під автомобільним кріслом Maxi-Cosi RodiFix.

**Увага:** для забезпечення безпеки Вашої дитини необхідно переконатись, що ремінь безпеки Вашого автомобіля знаходиться у вірному положенні. Ремінь безпеки автомобіля повинен проходити вздовж червоних міток автомобільного крісла Maxi-Cosi RodiFix. Ніколи не закріплюйте ремінь в інших положеннях.

**Увага:** не модифікуйте ніяким засобом автомобільне крісло Maxi-Cosi RodiFix, тому що це призводить до небезпеки.

### Обслуговування автомобільного крісла Maxi-Cosi RodiFix

1. Використовуйте завжди оригінальний кожух, тому що цей елемент відповідає за безпеку.
2. Не знімайте частини підголівника, які виготовлені із піноматеріалу.
3. Регулярно протирайте автомобільне крісло Maxi-Cosi RodiFix м'якою тканиною змоченою у теплій воді з милом. Не використовуйте змазку та їдкі миючі засоби.
4. Для прання одягу, будь ласка, зверніться до інструкції на етикетці.



Автомобільне крісло Maxi-Cosi RodiFix схвалено останньою європейською нормою безпеки (ECE R44 /04) і може бути використано для дітей від 15 до 36 кг (приблизно від 3 ½ років і до зросту 1,5 метра).

#### **Ваша дитина у автомобільному кріслі Maxi-Cosi RodiFix**

1. Ніколи не залишайте Вашу дитину одну у автомобілі.
2. Завжди прив'яжуйте Вашу дитину ременем безпеки автомобіля.
3. Переконайтесь, що поперечні ремені проходять якомога нижче та надійно фіксують таз.
4. Переконайтесь, що підголовник відрегульовано на потрібній висоті.
5. Перевіряйте перед кожним застосуванням, що ремені не ушкоджені і не перекручені.
6. Вийміть предмети з кишень куртки або штанів Вашої дитини для уникнення їх попадання між ременем безпеки і дитиною. У разі аварії ці предмети можуть поранити дитину.
7. Поясніть дитині, що вона не повинна гратися з кріпленням ременя автомобіля, а її голова повинна залишатись на підголовнику.

**УВАГА :** не змінюйте нахил крісла під час застосування. Після нахилу або вирівнювання крісла RodiFix потрібно відрегулювати ремені. Регулюйте положення крісла і ременів у автомобілі, що не рухається та без дитини у кріслі.

**УВАГА:** Після закріплення й регулювання крісла RODIFIX за допомогою з'єднувачів RODIFIX на точках закріплення ISOFIX в автомобілі у Вас можуть виникнути проблеми з його

54

переведенням з горизонтального положення у посадкове положення та навпаки. Ця незручність може бути викликана типом сидіння автомобіля.

У такому випадку Вам слід зробити наступне:

- перевірте, чи знято підголовник з сидіння автомобіля
- потім відстібніть застібки RODIFIX від точок закріплення ISOFIX в автомобілі
- відрегулюйте до потрібного нахиленого положення (посадкового або горизонтального)
- знову зафіксуйте застібки RODIFIX на точках закріплення ISOFIX в автомобілі.

**Закріплення крісла RodiFix з додатковими затискувачами для кріпелень ISOFIX автомобіля.**

Затискувачі Isofix були розроблені для отримання надійної та легкої фіксації систем безпеки дитини у Вашому автомобілі. Не всі автомобілі обладнані затискувачами, хоча вони встановлені на останній моделі. У доданому списку зазначені автомобілі, у які можна правильно встановити крісло. Ви також маєте можливість ознайомитись з наступними оновленнями цього списку на веб-сайті [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

**Використовуйте автомобільне крісло Maxi-Cosi RodiFix лише в автомобілі.**

1. Використовуйте автомобільне крісло Maxi-Cosi RodiFix лише на сидінні, спрямованому вперед та обладнаному ременем безпеки з навивним пристроєм для 3 точок фіксації згідно з нормою ECE R16 або з аналогічною нормою. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ремінь з 2 точками фіксації.
2. Перед купівлею переконайтесь, що автомобільне крісло може



- бути використане у Вашому автомобілі.
- Крісло має бути завжди зафіксоване ременем безпеки, навіть якщо дитина не знаходиться у ньому.
  - Крісло має бути встановлено на задньому сидінні або у разі виключення на передньому сидінні згідно з правилами країни застосування. (У Франції: згідно з положеннями декрету № 91-1321 від 27-12-1991). Якщо Ви використовуєте крісло Maxi-Cosi RodiFix на передньому пасажирському сидінні, Ви маєте заблокувати подушку безпеки та встановити крісло у крайнє заднє положення. (Детальна інформація є у інструкції з експлуатації Вашого автомобіля).
  - Зніміть підголовник з сидіння автомобіля, якщо він заважає регулюванню підголовника автомобільного крісла Maxi-Cosi RodiFix.
  - Зніміть підголовник з сидіння автомобіля, якщо він заважає регулюванню підголовника автомобільного крісла Maxi-Cosi RodiFix.
  - Використовуйте автомобільне крісло Maxi-Cosi RodiFix лише в автомобілі. крісло + спинка.
  - Перевіряйте кожного разу закріплення відкидних сидінь, та вертикальне положення спинки заднього сидіння
  - Не блокуйте автомобільне крісло, системи регулювання сидінь, та закриття дверей багажем та не кладіть багаж у крісло для уникнення перевантаження.
  - Зафіксуйте весь багаж та незакріплені предмети.
  - Завжди накривайте автомобільне крісло Maxi-Cosi RodiFix якщо Ваш автомобіль знаходиться на відкритому сонці Інакше кожух може відклеїтись і пластикові частини можуть нагрітись та зашкодити шкірі Вашої дитини.

- Тверді елементи та пластикові деталі засобу утримування дитини повинні бути розташовані та закріплені так, щоб вони не заважали нормальним умовам експлуатації автомобіля, не попадали під сидіння автомобіля, що можна рухати або у двері автомобіля.
- Не використовуйте засіб утримання дітей без кожуха. Не заміняйте кожух сидіння іншим кожухом, якщо він не рекомендований виробником, тому що кожух є основною частиною засобу утримання.

**Увага:** встановлюйте автомобільне крісло Maxi-Cosi RodiFix у автомобілі лише у положення обличчям вперед.

## Maxi-Cosi RodiFix та доквілля

Зберігайте пластикові частини пакування подалі від дитини, щоб уникнути ризику удушення.

З метою захисту довколишнього середовища, ми закликаємо після припинення використання виробу утилізувати його належним чином, згідно місцевого законодавства.

## Питання

Якщо у Вас виникли питання, зверніться до регіонального представника Maxi-Cosi (контактну інформацію Ви знайдете на [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Під час розмови з регіональним представником Вам може знадобитися наступна інформація:

- Серійний номер, вказаний на помаранчевому ярлику ECE на дні Maxi-Cosi RodiFix;
- Марка та модель автомобіля, на якому використовується Maxi-Cosi RodiFix;
- Вік, зріст та вага вашої дитини.



## ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Ми гарантуємо, що цей виріб був виготовлений у відповідності з сучасними європейськими стандартами безпеки та вимогами до якості, що застосовуються до даного виробу, а також те, що цей виріб на момент продажу роздрібним продавцем не має дефектів внаслідок неякісного виготовлення або дефектів матеріалу. Під час виробничого процесу виріб був підданий різноманітним перевіркам якості. Якщо цей виріб, незважаючи на наші зусилля, виявить дефект матеріалу/виготовлення протягом гарантійного періоду 24 місяця (при нормальному використанні, описаному в керівництві користувача), ми зобов'язуємось дотримуватись умов гарантії. У такому разі, будь ласка, з'єднайтесь із вашим дилером. Для більш детальної інформації про застосування умов гарантії, ви можете з'єднатися з вашим дилером або відвідати наш веб-сайт: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### Гарантія недійсна у наступних випадках:

- В разі використання не за призначенням, описаним у керівництві.
- Якщо виріб відправлено на ремонт через дилера, не визнаного нами.
- Якщо виріб повернено виробнику без оригінального товарного чека (через продавця та/або імпортера).
- Якщо ремонт здійснювався третіми особами або посередником, які не визнані компанією Dorel, Нідерланди.

- Якщо неполадка виникла внаслідок неправильного або неуважного використання або обслуговування, неохайності або ушкодження від удару, нанесеного текстильному покриттю та/або рамі.
- Якщо деталі виглядають зношеними, що може бути від щоденного використання виробу (коліщатка, частини що обертаються та рухаються і т.д.)

### Дата вступу в дію

Гарантія вступає в дію від дня придбання виробу.

### Гарантійний період

Гарантійний період дорівнює 24 місяцям. Гарантія дійсна тільки для першого власника, без права передачі.

### Що робити у разі неполадок:

Після придбання виробу, збережіть товарний чек. Дата придбання повинна бути чітко видна на товарному чеку. У разі виникнення проблем або неполадок зверніться до продавця. Не можна вимагати заміни або повернення виробу. Ремонт не дає права на подовження гарантії. Вироби, повернуті безпосередньо виробнику, не підлягають гарантії.

Цей пункт гарантії відповідає європейській директиві 99/44/ EG від 25 травня 1999 р.



- A Jastučić
- B Vodoravni pojas
- C Navlaka
- D Okomiti pojas
- E Ručica za naginjanje
- F Ručica za podešavanje Isofix kopči
- G Isofix kopče\*
- H Ručica za podešavanje jastučića
- I Pretinac za odlaganje zapisnika
- J Obavijest

**\*IsoFix priklju ci su dizajnirani kako bi poboljšali stabilnost. U slu aju problema tijekom uporabe u Vašem vozilu, mogu e je koristiti Maxi-Cosi RodiFix bez ovih opcija. (s.10)**

## Sigurnosne upute

### Opći podaci o autosjedalici Maxi-Cosi RodiFix

1. Uvijek ste sami odgovorni za sigurnost vašeg djeteta.
2. Nikada ne držite dijete u krilu za vrijeme putovanja automobilom.
3. Koristite autosjedalicu Maxi-Cosi RodiFix samo u automobilu.
4. Ne koristite rabljene dijelove ukoliko ne znate jesu li oštećeni.(vidljivo ili ne).
5. Zamijenite autosjedalicu Maxi-Cosi RodiFix nakon nesreće.
6. Molimo, pročitajte pažljivo upute i čuvajte ih u pretincu za odlaganje ispod sjedala automobila Maxi-Cosi RodiFix.

**Upozorenje:** Za sigurnost vašeg djeteta, bitno je da je sigurnosni pojas u automobilu ispravno postavljen. Sigurnosni pojas u automobilu mora biti postavljen uzduž crvene oznake uz autosjedalicu Maxi-Cosi RodiFix. Ne pomičite pojas osim na način koji je naveden u uputama.

**Upozorenje:** Ne mijenjajte ništa na autosjedalici Maxi-Cosi RodiFix jer možete izazvati opasne situacije.

### Održavanje autosjedalice Maxi-Cosi RodiFix

1. Uvijek koristite originalnu navlaku jer je i ona također dio sigurnosnih mjera.
2. Mekani dijelovi naslona kao i naslon ne treba uklanjati.
3. Čistite auto sjedala Maxi-Cosi RodiFix toplom vodom, sapunom i mekanom krpom. Ne koristite maziva ili sredstava za čišćenje.
4. Za pranje tkanine molimo obratite pozornost na upute na etiketi.

Autosjedalica Maxi-Cosi RodiFix odobrena je prema najnovijim europskim sigurnosnim standardima (ECE R44 / 04) i pogodna je za djecu težine 15-36 kg (od oko 3 i pol godine i do maksimalne veličine od 1,50 metara).

### Vaše dijete u autosjedalici Maxi-Cosi RodiFix

1. Nikada ne ostavljajte dijete samo u automobilu.
2. Uvijek zavežite vaše dijete sigurnosnim pojasom u automobilu.



3. Potrudite se da okomiti dio pojasa bude postavljen što je niže moguće radi pravilnog položaja djeteta.
4. Provjerite da je oslonac za glavu postavljen na odgovarajuću visinu.
5. Prije uporabe uvijek provjerite da pojasevi nisu zavrnuti ili oštećeni.
6. Uklonite sve predmete iz džepova jakne ili hlača vašeg djeteta kako ne bi zaglavili između djeteta i pojasa. U slučaju nesreće, oni mogu prouzrokovati ozljede.
7. Učite vaše dijete da se nikada ne igra s kopčom i da njegova glava mora uvijek ostati na naslonu za glavu.

**UPOZORENJE: nemojte naginjati sjedalo dok se koristi. Da biste ga nagnuli ili ispravili, morate prilagoditi dužinu pojasa. Izvedite ovu radnju dok automobil nije u pokretu, i bez djeteta u autosjedalici.**

**UPOZORENJE: Nakon pričvršćivanja i podešavanja RODIFIX sjedala s RODIFIX spojnica na spojne ISOFIX točke Vašeg vozila, možete imati poteškoća u pomjeranju iz ravnog ležećeg položaja u sjedeći položaj i obrnuto. Uzrok tim poteškoćama može biti tip sjedala Vašeg vozila.**

**U tom slučaju, molimo učinite sljedeće:**

- provjerite je li naslonjač za glavu uklonjen
- potom otključajte RODIFIX kvačice sa spojnih ISOFIX točki vozila
- podesite željeni nagib (sjedeći ili ležeći položaj)
- zaključajte RODIFIX kvačice natrag na spojne ISOFIX točke vozila.

### **Učvršćivanje RodiFix sjedalice pomoćnim pojasevima pomoću ISOFIX kopči u vozilu.**

Isofix pojasevi su namjenjeni za sigurno pričvršćivanje dječje autosjedalice u automobilu. Svi automobili nisu opremljeni pojasevima, no svi najnoviji modeli ih posjeduju. Pogledajte priloženi popis automobila u kojima se sjedalice može instalirati ispravno. Možete pratiti ažuriranje ovog popisa na web stranici -[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### **Autosjedalica Maxi-Cosi RodiFix u automobilu**

1. Koristite autosjedalicu Maxi-Cosi RodiFix samo na sjedalu okrenutom prema naprijed, opremljenom sigurnosnim pojansom s tri kopče te odobrenim odredbom ECE R16 ili ekvivalentnom. Ne koristite pojas s dvije kopče.
2. Prije kupnje, provjerite uklapa li se autosjedalica u automobilu.
3. Čak i prazna, autosjedalica Maxi-Cosi RodiFix uvijek mora biti osigurana koristeći sigurnosni pojas.
4. Autosjedalica mora biti postavljena na stražnje sjedište, ili iznimno na prednjem dijelu na temelju zakona na snazi u zemlji korištenja. (U Francuskoj: prema uvjetima sadržanim u odredbi 91-1321 Ni 27-12-1991). Ako koristite Maxi-Cosi RodiFix na prednjem sjedalu, možete isključiti zračni jastuk, ili pomjeriti suvozačko sjedalo prema stražnjem dijelu automobila (Molimo pogledajte upute Vašeg vozila.)
5. Uklonite naslon za glavu na sjedalu automobila ako ometa podešavanje naslona za autosjedalicu Maxi-Cosi RodiFix.
6. Kada spremite autosjedalicu Maxi-Cosi RodiFix vratite na mjesto naslon za glavu na stražnjem sjedalu vašeg vozila.
7. Uvijek koristite autosjedalicu Maxi-Cosi RodiFix u cijelosti: sjedalice + naslon.





8. Pobrinite se da je stražnje sjedalo na sklapanje dobro pričvršćeno i da je naslon uvijek uspravan.
9. Izbjegavajte prenatrpati autosjedalicu, ručice za podešavanje sjedala ili dugma za zatvaranje vrata vašom prtljagom.
10. Dobro zavežite svu prtljagu koja nije u torbama.
11. Uvijek pokrijte autosjedalicu Maxi-Cosi RodiFix ako je vaš automobil na suncu jer će inače izgubiti boju, a plastični dijelovi mogu biti prevrući za dječju kožu.
12. Kruti i plastični dijelovi dječje autosjedalice moraju biti smješteni i instalirani na način da se ne mogu, u normalnim uvjetima korištenja vozila, zaglaviti ispod sjedala ili vrata automobila.
13. Ne koristite autosjedalicu bez navlake. Iz sigurnosnih razloga nemojte zamijeniti navlaku nekom drugom osim onom koju preporučuje proizvođač.

**Upozorenje:** Uvijek postavite autosjedalicu Maxi-Cosi RodiFix samo u smjeru ceste.

## Okoliš

Plastični materijal pakiranja držite dalje od dohvata djece da biste izbjegli rizik od gušenja.

Kada prestanete koristiti ovaj proizvod, iz ekoloških ga razloga odložite na prikladno mjesto za odlaganje otpada u skladu s lokalnim propisima.

## Pitanja

Ako imate pitanja, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda Maxi-Cosi (podatke za kontakt potražite na adresi [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Obavezno pripremite sljedeće informacije:

- serijski broj naveden na narančastoj naljepnici ECE pri dnu sjedalice Maxi-Cosi RodiFix
- marka i model automobila te sjedalo na kojemu se koristi Maxi-Cosi RodiFix
- dob, visina i težina djeteta



## JAMSTVO

Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim standardima i preduvjetima kvalitete te da u trenutku kada ga je prodavač kupio na njemu nije bilo kvarova uzrokovanih izradom ili materijalom. Proizvod je tijekom proizvodnje bio podvrgnut različitim provjerama kvalitete. Ako, unatoč našim nastojanjima, primijetite pogreške u materijalu i/ili izradi proizvoda u jamstvenom razdoblju od 24 mjeseca (pri normalnom korištenju opisanom u uputama za korisnike), obvezujemo se da ćemo poštivati odredbe i uvjete jamstva. U tom se slučaju obratite svojem prodavaču. Detaljne informacije o primjeni uvjeta i odredbi jamstva zatražite od prodavača ili na našem web-mjestu na adresi: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- ako se proizvod ne koristi u svrhu ili na način opisan u priručniku
- ako se proizvod šalje na popravak putem prodavača kojeg mi nismo ovlastili
- ako se proizvod ne dostavi proizvođaču zajedno s originalnim računom (putem prodavača i/ili uvoznika)
- ako popravke izvršavaju treće strane ili prodavač kojeg mi nismo ovlastili

- ako je kvar rezultat nepravilnog ili nepažljivog korištenja ili održavanja, nemara ili oštećenja od udaraca po pokrovu i/ili okviru
- ako se dijelovi istroše na uobičajen način koji može biti očekivana posljedica svakodnevnog korištenja proizvoda (kotači, pokretni i rotirajući dijelovi itd.)

### Datum stupanja na snagu

Jamstvo stupa na snagu na dan kupnje.

### Jamstveni rok

Jamstveno razdoblje traje 24 uzastopna mjeseca. Jamstvo vrijedi samo za prvog vlasnika i nije prenosivo.

### Što učiniti u slučaju kvara:

Zadržite račun nakon kupnje proizvoda. Datum kupnje mora biti jasno vidljiv na računu. U slučaju problema ili kvara, obratite se svom prodavaču. Zahtjevi za zamjenu ili povrat proizvoda neće se uzeti u obzir. Popravci ne daju pravo na produljenje jamstva. Proizvodi koji se vrate izravno proizvođaču ne ispunjavaju kriterije za jamstvo.

Ovo je jamstvo u skladu s Europskom direktivom 99/44/EG od 25. svibnja 1999.



- A Opierka hlavy
- B Prechod uhlopriečného pásu
- C Poťah
- D Prechod brušného pásu
- E Páky naklonenia
- F Páky aktivácie praciek pre príchytky Isofix
- G Pracky pre ukotvenia Isofix\*
- H Páka nastavenia opierky hlavy
- I Úložný priestor pre uloženie návodu na použitie
- J Návod na použitie

**\*Prípojky IsoFix sú navrhnuté pre zlepšenie stability. V prípade problémov pri použití vo Vašom vozidle je možné použiť Maxi-Cosi RodiFix bez týchto doplnkov. (s.10)**

## Bezpečnostné pokyny

Všeobecné informácie o autosedačke Maxi-Cosi RodiFix

1. Za bezpečnosť vášho dieťaťa ste stále zodpovední vy.
2. Nikdy neberte vaše dieťa na kolena počas jazdy v aute.
3. Používajte autosedačku Maxi-Cosi RodiFix výlučne v aute.
4. Nepoužívajte výrobok kúpený z druhej ruky, o ktorom neviete či bol poškodený (viditeľne alebo nie).
5. Po nehode vymeňte autosedačku Maxi-Cosi RodiFix.
6. Pozorne si prečítajte návod na použitie a starostlivo ho uchovajte v

úložnom priestore pod autosedačkou Maxi-Cosi RodiFix.

**Varovanie:** pre bezpečnosť vášho dieťaťa je podstatné, aby bol bezpečnostný pás vozidla správne umiestnený. Bezpečnostný pás vozidla musí byť umiestnený pozdĺž červených značiek autosedačky Maxi-Cosi RodiFix. NIKDY nepretahujte pás iným spôsobom ako je tento uvedený spôsob.

**Varovanie:** žiadnym spôsobom neupravujte autosedačku Maxi-Cosi RodiFix, môžu z toho vzniknúť nebezpečné situácie.

### Údržba autosedačky Maxi-Cosi RodiFix

1. Vždy používajte originálny poťah, pretože poťah je takisto súčasťou bezpečnosti.
2. Penové časti opierky hlavy a operadla sa nesmú odoberať.
3. Pravidelne čistite autosedačku Maxi-Cosi RodiFix vo vlažnej vode s mydlom a mäkkou handričkou. Nepožívajte mazivá ani agresívne čistiace prostriedky.
4. Pred vypratím odevu si prosím prečítajte pokyny uvedené na štítku.

Autosedačka Maxi-Cosi RodiFix je schválená podľa poslednej európskej bezpečnostnej normy (ECE R44 /04) a je vhodná pre deti s hmotnosťou od 15 do 36 kg (od asi 3 a ½ roka a do maximálnej veľkosti 1,50 metra).

### Vaše dieťa v autosedačke Maxi-Cosi RodiFix

1. Nikdy nenechávajte vaše dieťa samé vo vozidle.
2. Vždy pripútajte vaše dieťa s bezpečnostným pásom vozidla.



3. Dbajte na to, aby popruhy pod bruchom išli čo najnižšie, aby dobre držali panvu.
4. Skontrolujte, či je opierka hlavy nastavená na správnu výšku.
5. Pred každým použitím skontrolujte, či popruhy nie sú poškodené alebo deravé.
6. Z vreciek bundy a nohavíc vášho dieťaťa vyberte predmety, aby sa nezaklinili medzi dieťa a bezpečnostný pás. V prípade nehody by tieto predmety mohli spôsobiť zranenia.
7. Naučte vaše dieťa, že sa nesmie nikdy hrať s prackou pásu vozidla a že musí mať stále hlavu na opierke hlavy.

**POZOR: neakláňajte sedačku počas používania. Pre naklonenie alebo vyrovnanie sedačky RodiFix budete musieť nastaviť dĺžku pásu. Túto operáciu vykonávajte, keď vozidlo stojí a dieťa nie je v autosedačke.**

**VÝSTRAHA: Po pripevnení a nastavení sedadla RODIFIX svorkami RODIFIX v upínacích bodoch vozidla ISOFIX sa môžu pri polohovaní z polohy ľah do polohy sed a naopak vyskytnúť komplikácie.**

**Tieto ťažkosti môžu byť spôsobené typom sedadla vášho vozidla.**

**V takom prípade postupujte nasledovne:**

- skontrolujte, či opierka hlavy vozidla bola odstránená
- uvoľníte svorky RODIFIX z upínacích bodov vozidla ISOFIX
- nastavte požadovanú polohu sklopenia (sed alebo ľah)
- zaistíte svorky RODIFIX späť do upínacích bodov vozidla

## **ISOFIX.**

### **Upevnenie sedačky RodiFix pomocou doplnkových príchytiek s použitím ukotvení ISOFIX vozidla.**

Príchytky Isofix boli vyvinuté pre dosiahnutie bezpečného a jednoduchého upevnenia detských bezpečnostných systémov vo vašom vozidle. Nie všetky vozidlá sú vybavené týmito príchytkami, hoci sú bežné na najnovších modeloch. Preštudujte si priložený zoznam vozidiel, v ktorých je možné správne inštalovať sedačku. Budúce aktualizácie tohto zoznamu budete môcť nájsť na webovej stránke [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

## **Autosedačka Maxi-Cosi RodiFix v aute**

1. Používajte autosedačku Maxi-Cosi RodiFix výlučne na sedadle s orientáciou dopredu, ktoré je vybavené bezpečnostným pásom s navijakom s 3 bodovým upevnením a je schválené podľa normy ECE R16 alebo rovnocennej normy. **NEPOUŽÍVAJTE** pás s 2 bodovým upevnením.
2. Pred zakúpením skontrolujte, či autosedačka vyhovuje pre vaše vozidlo.
3. Autosedačka Maxi-Cosi RodiFix musí byť vždy upevnená pomocou bezpečnostného pásu, aj keď je prázdna.
4. Sedačka sa musí umiestniť na zadné sedadlo vozidla alebo výnimočne vpredu podľa platnej legislatívy v krajine použitia. (vo Francúzsku: podľa ustanovení uvedených v dekréte č. 91-1321 z 27-12-1991). Ak používate Maxi-Cosi RodiFix na sedadle predného spolujazdca, je možné, že budete musieť deaktivovať airbag daného sedadla alebo umiestniť sedadlo spolujazdca do



najvzdialenejšej polohy (Preštudujte si návod na použitie vášho vozidla.)

5. Odoberte opierku hlavy sedadla vozidla, ak táto opierka prekáža nastaveniu opierky hlavy autosedačky Maxi-Cosi RodiFix.
6. Nezapomnite vrátiť späť opierku hlavy zadného sedadla vášho vozidla, keď odoberiete autosedačku Maxi-Cosi RodiFix.
7. Vždy používajte úplnú autosedačku Maxi-Cosi RodiFix: sedačka + operadlo.
8. Dbajte na to, aby boli sklopné zadné sedadlá zaistené a aby bolo operadlo zadného sedadla vždy vertikálne.
9. Zabráňte tomu, aby bola autosedačka Maxi-Cosi RodiFix zaklinená alebo preťažená batožinou, nastávaním sedadiel alebo uzáverom dvier.
10. Všetku voľnú batožinu a ostatné predmety upevnite.
11. Ak je vaše vozidlo na priamom slnku, vždy prikryte autosedačku Maxi-Cosi RodiFix. V opačnom prípade môže poťah stratiť farbu a časti z plastu sa môžu stať príliš horúce pre pokožku dieťaťa.
12. Pevné prvky a časti z plastu zádržného zariadenia pre deti sa musia umiestniť a inštalovať takým spôsobom, aby sa nemohli, pri bežných podmienkach používania vozidla, zakliniť pod pohyblivé sedadlo alebo do dverí vozidla.
13. Nepoužívajte zádržné zariadenie pre deti bez poťahu. Poťah vymieňajte iba poťahom, ktorý odporúča výrobca, pretože má priamy vplyv na správanie sa zádržného zariadenia.

**Varovanie:** umiestnite autosedačku Maxi-Cosi RodiFix vo vozidle

výlučne v smere jazdy.

## životné prostredie

Všetky umelohmotné obalové materiály uchovávajte mimo dosahu dieťaťa, aby sa predišlo nebezpečenstvu zadusenía.

Z dôvodov ochrany životného prostredia vás žiadame, aby ste výrobok zlikvidovali vo vhodných odpadových zariadeniach v súlade s miestnymi predpismi, keď ho prestanete používať.

## Otázky

Ak máte nejaké otázky, spojte sa s miestnym predajcom značky Maxi-Cosi (kontaktné údaje na stránke [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)).

Skontrolujte, či máte k dispozícii nasledujúce informácie:

- Výrobné číslo na oranžovej nálepke ECE v spodnej časti autosedačky Maxi-Cosi RodiFix;
- Značka, model vozidla a sedadla, na ktorom sa používa autosedačka Maxi-Cosi RodiFix;
- Vek, výška a hmotnosť vášho dieťaťa.



## Záruka

Zaručujeme, že tento výrobok bol vyrobený v súlade s aktuálnymi európskymi bezpečnostnými požiadavkami a normami kvality týkajúcimi sa tohto výrobku a že výrobok v čase kúpy nemá žiadne chyby vyhotovenia ani materiálu. Výrobok bol počas výrobného procesu podrobený rôznym kontrolám kvality. Ak sa počas záručnej doby v trvaní 24

mesiacov na tomto výrobku i napriek nášmu úsiliu prejaví nejaký nedostatok materiálu/vyhotovenia (pri normálnom používaní, ako sa uvádza v návode pre používateľa), budeme sa riadiť záručnými podmienkami. V takom prípade sa obráťte na predajcu. Ak potrebujete rozsiahlejšie informácie o uplatňovaní záručných podmienok, obráťte sa na predajcu alebo sa pozrite na našu internetovú stránku: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### Záruka neplatí v nasledujúcich prípadoch:

- V prípade iného použitia alebo účelu, než sa uvádza v príručke
- V prípade predloženia výrobku na opravu prostredníctvom predajcu, ktorý nie je autorizovaný z našej strany
- Ak výrobok nebol dodaný výrobcovi s originálom dokladu o kúpe (prostredníctvom maloobchodného predajcu alebo dovozcu)
- V prípade vykonania opráv tretími stranami alebo predajcom, ktorý nie je autorizovaný z našej strany
- Ak je chyba výsledkom nesprávneho alebo nedbanlivého zaobchádzania alebo údržby, zanedbania alebo dôsledkom poškodenia

textilného potahu alebo rámu

- Ak diely vykazujú bežné opotrebovanie, ktoré možno predpokladať pri každodennom používaní výrobku (kolesá, otočné a pohyblivé diely a pod.)

### Dátum účinnosti:

Táto záruka nadobúda účinnosť dňom zakúpenia výrobku.

### Záručná doba:

Táto záruka platí po dobu 24 po sebe idúcich mesiacov. Záruka sa vzťahuje len na prvého majiteľa a nie je prenosná.

### Čo robiť v prípade nedostatkov:

Po zakúpení výrobku si uschovajte doklad o kúpe. Na doklade musí byť zreteľne viditeľný dátum kúpy. V prípade problémov alebo nedostatkov sa obráťte na predajcu. Nie je možné žiadať o výmenu alebo vrátenie výrobku. Opravy nepredstavujú nárok na predĺženie záruky. Výrobky, ktoré boli vrátené priamo výrobcovi, nie sú oprávnené na uplatnenie záruky.

Táto doložka o záruke je v súlade s európskou smernicou č. 99/44/ES z 25. mája 1999.



**אזהרה:** התקנה נכונה של חגורת הבטיחות שלהרכב חיונית לבטיחות ולילדך. יש להתקין את חגורת הבטיחות שלהרכב לאורך החלקים האדומים של Maxi-Cosi RodiFix. לעולם אין להתקין אותה בדרך אחרת, מלבד זו המתוארת כאן.

**אזהרה:** אילו הכניסו יונייט סלשה סב-Maxi-Cosi RodiFix מכיוון שהדבר עלול לגרום למצבים לא בטוחים.

הוראות תחזוקה של Maxi-Cosi RodiFix

1. יש להשתמש בכיסוי המקורי מלבד, מכיוון שהוא חלק ממאפייני הבטיחות שלהמוצר.
2. אין להסיר את חלקי הגומי-אוויר ממשענות הגב והראש.
3. יש לנקות את Maxi-Cosi RodiFix בקביעות, בעזרת מים פשוטים, סבון ומטלית רכה. אין להשתמש בחומר יסירה או בחומרי ניקוי ירבי עוצמה לניקוי מוצר זה.

ה-Maxi-Cosi RodiFix אושר בהתאם לתקני הבטיחות האירופיים העדכניים ביותר (ECER44/04) והוא מתאים לילדים שמשקלם 15 עד 36 ק"ג (בגילאים 3.5 שנים לערך ועד גובה מרבי של 1.50 מטר).

- A משענת ראש מתכווננת
- B חריץ לחגורת הכתף
- C כיסוי
- D חריץ לחגורת המותן
- E הטיית המושב
- F לחצן שחרור של מחברי Isofix\* (RodiFix)
- G מחברי Isofix\* (RodiFix)
- H ידית למיקום משענת הראש
- I עוגן\*
- J תא אחסון המדריך למשתמש
- K מדריך למשתמש

\*מחברי Isofix ומערכת הקיבעו של משענת הראש שתוכננה לשיפורה יציבות. במקרה של בעיה בשעת השימוש שברכב, ניתן להשתמש ב-Maxi-Cosi RodiFix ללא אפשרויות אלו.

## בטיחות

- הוראות כלליות לשימוש ב-Maxi-Cosi RodiFix
1. הנך אחראי/ת באופן אישי לבטיחותו של ילדך בכל עת.
  2. לעולם אל תחזיקי/י תינוק בחיקך בעת נהיגה.
  3. Maxi-Cosi RodiFix מיועד לשימוש בתוך הרכב בלבד.
  4. אין להשתמש במוצרי יד שניה, שההיסטוריה שלהם אינה ידועה.
  5. יש להחליף את Maxi-Cosi RodiFix לאחר תאונה.
  6. עליך לקרוא את מדריך ההוראות בעיון ולשמור



- יש לכוונן את המושב למצב ההטיה הרצוי (ישיבה או שכיבה).  
- יש לסגור את הברגת מהדקי ה-RODIFIX בנקודות ההתקנה ISOFIX של הרכב.

מחברי ISOFIX פותחו במטרה להבטיח הידוק בטוח וקל ברכב של מערכת ריסון לילד. לא כל המכוניות צוידו במערכת ריסון ISOFIX לילדים. נא לעיין בספר הרכב שסופק על ידי היצרן. נא לעיין ברשימת המכוניות המצורפת, שבהן נבדק ונמצא כי ניתן להתקין את מושב הבטיחות בצורה נכונה.

עדכונים של הרשימה ניתן למצוא באתר האינטרנט [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) Maxi-Cosi RodiFix במכונית

1. יש להשתמש ב-Maxi-Cosi RodiFix רק על מושב הפונה לפנים, המצויד בחגורת בטיחות תלת-נקודתית אוטומטית או סטטית, אשר אושרה בהתאם לתקן ECE R16 או בהתאם לתקן דומה. אין להשתמש בחגורת בטיחות דו-נקודתית.
2. לפני הרכישה, עליך לוודא שניתן להתקין את מושב הבטיחות ברכב בצורה הולמת.
3. יש להתקין תמיד את Maxi-Cosi RodiFix בעזרת חגורת הבטיחות של הרכב, גם אם הילד אינו יושב בו.
4. אם משתמשים ב-MaxiCosi RodiFix במושב הקדמי של הנוסע, יש לנטרל את כרית האוויר. אם זה לא ניתן, יש למקם את מושב הנוסע במצב האחורי ביותר.
5. יש להסיר את משענת הראש של מושב הרכב, אם זו מפריעה לך לכוון את משענת הראש של Maxi-Cosi RodiFix לגובה הרצוי.
6. לאחר הסרת מושב הבטיחות Maxi-Cosi RodiFix מהמושב האחורי של הרכב, יש להקפיד להחזיר את משענת הראש למושב

- הילד שלך ב-Maxi-Cosi RodiFix
1. לעולם אין לעזוב את הילד ללא השגחה.
  2. עליך לחגור תמיד את ילדך בחגורת הבטיחות.
  3. עליך לוודא שחגורת הבטיחות שלהרכב, העוברת מתחת לבטן, מונחת נמוך ככל האפשר, כדי להגן בצורה נאותה על אגן הירכיים.
  4. יש לוודא שמשענת הראש מכווננת לגובה הנכון.
  5. לפני כל שימוש, יש לוודא שחגורת הבטיחות שלהרכב אינה הפגומה או מפותלת.
  6. יש להוציא חפצים מכיסיהם ובגדו מהמכסיים שלהילד כדי שלא ייתקעו ביוגוף הילד לבין חגורת הבטיחות שלהרכב. חפצים אלו עלולים לגרום לפציעה במקרה השלתאונה.
  7. יש ללמדה הילד שלא לשחק עם אבזם חגורת הבטיחות שעליו להשיק את ראשו כנגד משענת הראש.

אזהרה: אף פעם אין להטות את התנוחה של Maxi-Cosi RodiFix, אם הילד יושב בתוכו.  
הידוק Maxi-Cosi RodiFix בעזרת מחברי ISOFIX, תוך שימוש במערכת ISOFIX מהרכב.

אזהרה: בעת ההתקנה והכוונון של מושב RODIFIX בעל מחברי RODIFIX, תוך שימוש בנקודות ההתקנה ISOFIX שברכב, ייתכן קושי בהעברת המושב ממצב שכיבה למצב ישיבה ולהפך: קושי זה עלול להיגרם על ידי סוג המושב של הרכב. במקרה כזה, יש לפעול באופן הבא:  
- יש לוודא שהוסרה משענת הראש של מושב הרכב.  
- יש לפתוח את הברגת מהדקי ה-RODIFIX מנקודות ההתקנה ISOFIX של הרכב.





## שאלות

- אם יתעוררו שאלות כלשהן, נא לפנות למשווק המקומי של Maxi-Cosi (למידע על קשר, נא לעיין באתר [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). עליך לוודא שיש ברשותך הפרטים הבאים:
- המספר הסידורי, הנמצא על מדבקת ECE כתומה בתחתית הבסיס של Maxi-Cosi RodiFix.
- תוצרת וסוג הרכב והמושב שעליו הותקן Maxi-Cosi RodiFix.
- גיל, גובה ומשקל ילדך.

- 7. כדי להבטיח בטיחות אופטימלית, אין להסיר את משענת הגב של Maxi-Cosi RodiFix.
  - 8. יש לוודא כי המושבים האחוריים המתקפלים נעולים במצב זה וכי משענת הגב של מושב הרכב נמצאת במצב זקוף.
  - 9. יש למנוע אפשרות ש-Maxi-Cosi RodiFix יכוסה בחבילות או מטען אחר או שילכד בין מושבים ו/או עקב טריקת דלתות.
  - 10. יש לוודא שכל הכבודה וכל חפץ חופשי אחר קשורים ומאובטחים במקומם.
  - 11. אם המכונית חשופה לקרני שמש ישירות, יש להקפיד ולכסות תמיד את Maxi-Cosi RodiFix. אחרת, הכיסוי שלו עלול לדהות וחלקי הפלסטיק שלו עלולים להתחמם יתר על המידה לעורו של הילד.
  - 12. את החלקים הקשיחים ואת מקטעי הפלסטיק של התקן הריסון לילד יש למקם ולהתקין באופן כזה, שבתנאי שימוש רגילים ברכב, חלקים אלו לא יילכדו מתחת למושב נע או בדלת של הרכב.
  - 13. אין להשתמש בהתקן הריסון לילד ללא הכיסוי. אין להחליף את כיסוי המושב בכיסוי אחר מזה שהומלץ על ידי היצרן, מכיוון שהדבר ישפיע ישירות על תפקודיות התקן הריסון.
- אזהרה:** יש להתקין את Maxi-Cosi RodiFix במכונית אך ורק כשהוא פונה לפנים.

## סביבה

- כדי למנוע סכנת חנק, יש להרחיק חומרי אריזה מפלסטיק מהישג ידיו של ילדך.
- מטעמי שמירה על איכות הסביבה, עם סיום השימוש במוצר זה אנו מבקשים להשליך אותו למתקני פסולת מתאימים, בהתאם לחוק המקומי.



תאריך התוקף: האחריות נכנסת לתוקפה החל מתאריך הרכישה של המוצר.

תנאי האחריות: תקופת האחריות תקפה לתקופה של 24 חודשים עוקבים. האחריות חלה אך ורק על הבעלים המקורים והיא איננה ניתנת להעברה.

מהלעשות במקרה של פגמים: לאחר רכישת המוצר, יש לשמור על קבלת הרכישה. תאריך הרכישה שעל הקבלה חייב להיות ברור וקריא. במקרה של בעיות אופגמים, עליך לפנות למוכר. לא ניתן לבקש החלפה או החזרה של המוצר. תיקונים לא מקניסות חלילה ארכת תנאי האחריות. מוצרים שיוחזרו ישירות ליצרן לא יכוסו על ידי האחריות.

סעיף האחריות תואם להנחיה האירופאית EG/99/44 מתאריך 25 למאי.

## אחריות

אנמתחייבםשהמוצרהוהוצרהתאםלדושותהבטיחותהאירופאיותהנוכחיותבהתאם לתקניהאיותהרלוונטייםלמוצרההוכשבעתהרכישהאינבמוצרהפגמייצוראו פגמים בחומר. בזמותהליךהייצור, מוצרהעברמספרבדיקותאיכותשונות. אםעלאףמאמציו, יתגלהפגםבחומר אובייצורשהמוצרההבמהלתקופתהאחריותבת24חחש)תוך שימושרגיל, כמתוארבהוראותלמשמש(, אנונפעללפיהתנאיםוהוראותשלכתב האחריות. במקרה כזה, נא לפנות לספק שלך.

למידעמקיףלאופנהפעלתהתנאיםוהוראותשלכתבהאחריות, באפשרותךליצורקשרתם הספק או לחפש באתר האינטרנט שלנו: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

האחריות אינה תקפה במקרים הבאים:

- במקרה של שימוש למטרה אחרת מאשר זו המתוארת במדריך.
- אם המוצר נשלח לתיקון דרך ספק שאיננו מורשה על ידנו.
- אם המוצר אלהועברלצרכניחודעםשבנייתהקנייההמקורית(דרךהמשוק/אוהיבאן).
- אם התיקון בוצע על ידי צד שלישי או על ידי אדם שאיננו מורשה על ידנו.
- אם הפגם הוא תוצאה של שימוש שלא נכון או של שימוש אחר שלנים, הונחה או נזק כתוצאה מחבטה בכיסוי הריפוד ו/או במסגרת.
- אם השחיקה או ההקריעה בחלקים הרוגילות, שצפוישיתרחשועקבשימושיומימי.